

# КИШИНЕВСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ два раза въ мѣсяць 1-го и 15-го числа. Цѣна годовому изданію съ пересылкою и доставкою на домъ 6 руб., сер.

Есть де лѣтъ-орій ж лунъ ла 1-я ши ла а 15-я зиле. Пренуд типаррей пе ун ан ку трийметеръ ши адучеръ а касъ 6 руб. ар.

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ вѣдомостей при Духов. Семинаріи въ Кишиневѣ и у мѣстныхъ Благочинныхъ.

Искълитуря се прїимѣще ж Редакція вѣдомостей лор Епархіей ла Духовничѣска Сѣминаріе ж Кишинѣу ши ла Благочиннї де лок-

1-го АВГУСТА

№ 3

1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ,

ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

I. РАСПОРЯЖЕНІЯ СВЯТѢЙШАГО СУНОДА.

*О своевременномъ полученіи церковными причтами ассигнуемаго имъ изъ казны содержанія.*

Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложеніе Господина исправляющаго должность Синодальнаго Оберъ-Прокурора отъ 3 го минувшаго мая за № 5059-мъ, въ коемъ изъяснено: въ Святѣйшій Синодъ и въ Хозяйственное при

I. ПЪНЕРИЛЕ—ЛА КАЛЕ А ПРЪСФЖНТЪЛЪЙ СУНОД.

ПЕНТРУ КА ШТАТЪРИЛЕ БИСЕРИЧЕШІЙ ЛА ВРЕМЕ СЪ ПРИМЪСКЪ ЛЪФА ЧЪ ЛИСЕ СЛОБОДЕ ЛОР ДИН ХАЗНА.

Прѣсфжнтѣл Лдрентъторюл Синод аѣ аскълтат пѣнерѣ—Лнаинте а Домнѣлѣй Лплиниторюлѣй дрегъторіей Обер—Прокврорѣлѣй де Синод де ла 3-й трекѣтѣлѣй Маю кѣ № 5059, Л карѣй лѣкврит: Л Прѣсфжнтѣл Синод ши Л Оквр-

ономъ Управленіе постоянно поступаютъ ходатайства Епархіальныхъ Начальствъ объ удовлетвореніи церковныхъ причтовъ жалованьемъ за прежнее время, нерѣдко даже за годъ и болѣе. Подобное не своевременное полученіе содержанія возбуждаетъ излишнюю переписку какъ въ мѣстномъ Епархіальномъ Управленіи, такъ и въ центральномъ Духовнаго вѣдомства, и въ Министерствѣ Финансовъ, и заставляетъ предполагать, что причты, не требующіе жалованья въ продолженіи года и болѣе, не имѣютъ особенной нужды въ положенномъ имъ отъ казны содержаніи. Хозяйственное Управленіе находитъ необходимымъ подтвердить причтамъ городскихъ и сельскихъ церквей о своевременномъ полученіи ассигнуемаго имъ изъ казны содержанія. Приказали: Въ предупрежденіе на будущее время излишней переписки объ удовлетвореніи церковныхъ причтовъ неполученнымъ ими, за прежнее время, жалованьемъ, — печатными указами предписать Епархіальнымъ Архіереямъ подтвердить причтамъ городскихъ и сельскихъ церквей, чтобы они своевременно получали ассигнуемое имъ изъ казны содержаніе, іюня 14 дня 1868 года.

мѣирѣ де Господьріе де ла джнсьл не лчетат дтрѣ мижлочирй а Стѣпжніилор Епархіалниче спре а лдестѣла пре штатѣриле бисеричещй кѣ лѣфа пе времѣ дин днаинте, адесе—орй кѣр де ѡн—ан ши май мѣлт. Де асьминѣ нѣ ла времѣ са пріимпре а лѣфей фаче прескріере де присос прекѣм д Окѣрмѣирѣ локаль а Епархіей, асьминѣ ши д чѣ централникѣ а тагмей Дѣховничещй, ши д Министерія Фананшилор, ши невояще а препѣне, кѣ (причѣтриле) штатѣриле, че нѣ чер лѣфа д кѣрѣрѣ де ѡн—ан ши май мѣлт, наѣ деосѣбитѣ невое д цинерѣ чѣ дѣьмнатѣ лор де ла хазна. Окѣрмѣирѣ де Господьріе гѣсеще де апѣратѣ требѣинѣцѣ дин ноѣ а дѣтри штатѣрилор бисеричилор де ораше ши де сате ла времѣ са сѣ пріимѣскѣ лѣфа слобозитѣ лор дин хазна. Аѣ порѣичѣт: Спре а днаинтѣ пе времѣ вѣнтоаре прескріерѣ де присос пентрѣ не лдестѣларѣ пре штатѣриле бисеричещй кѣ лѣфа, де пре времѣ дин днаинте, не пріимитѣ де джншій,—кѣ типѣрите ѣказѣрй сѣ се порѣичѣскѣ Архіереилор де Епархій дин ноѣ сѣ ле дѣтрѣскѣ штатѣрилор бисеричилор де ораше ши сате, ка ей ла времѣ—са сѣ пріимѣскѣ лѣфа слобозитѣ лор дин хазна. 14 іѣніе анѣлѣй 1868.



О запрещеніи духовнымъ лицамъ печатать, безъ разрѣшенія Епархіальныхъ Начальствъ, воззваній на сборы добродѣтельныхъ подаяній.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода, Преосвященному Антонію, Архіепископу Кишиневскому и Хотинскому.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушалъ предложеніе Господина исправляющаго должность Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 11-го минувшаго мая за № 2238, съ препровожденіемъ списка съ отношенія Г. Начальника главнаго управленія по дѣламъ печати, отъ 26-го апрѣля сего г. за № 893, въ коемъ изъяснено: Въ газетахъ «Голосъ» № 93 и «С.-Петербургскія вѣдомости» № 92 напечатано письмо Настоятеля Пертоминскаго монастыря, въ коемъ подробно описана смерть мѣщанина Желѣзнякова отъ голода и холода, на Бѣломъ морѣ, недалеко отъ обители, куда Желѣзняковъ отправился за подаяніемъ. Затѣмъ этотъ случай сообщается для всего окрестнаго края, съ объясненіемъ, что Пертоминская обитель есть единственное мѣсто, куда бѣдняки приходятъ толпами питаться. Далѣе въ означенной статьѣ говорится, что обитель, сама страдавшая, не разъ

Пентру къ ли се опрѣще фѣцелор дѣховничещій а типъри, фъръ дезлегаръ Епархіалничилор Стѣпжнирѣ, гдѣсѣпрѣ де адѣнърили дѣрилор четлор де бунъ вое.

Указъ Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода, Преосвященному Антонію, Архіепископу Кишиневскому и Хотинскому.

Дѣпъ указъ Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушалъ предложеніе Господина исправляющаго должность Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 11-го минувшаго мая за № 2238, съ препровожденіемъ списка съ отношенія Г. Начальника главнаго управленія по дѣламъ печати, отъ 26-го апрѣля сего г. за № 893, въ коемъ изъяснено: Въ газетахъ «Голосъ» № 93 и «С.-Петербургскія вѣдомости» № 92 напечатано письмо Настоятеля Пертоминскаго монастыря, въ коемъ подробно описана смерть мѣщанина Желѣзнякова отъ голода и холода, на Бѣломъ морѣ, недалеко отъ обители, куда Желѣзняковъ отправился за подаяніемъ. Затѣмъ этотъ случай сообщается для всего окрестнаго края, съ объясненіемъ, что Пертоминская обитель есть единственное мѣсто, куда бѣдняки приходятъ толпами питаться. Далѣе въ означенной статьѣ говорится, что обитель, сама страдавшая, не разъ



дoведенная дo крайности и нищеты, лишившаяся даже камней и кирпичей, приготовленных для храма и употребленных для казенных построекъ, потерпѣвшая отнятіе не только помощи отъ казны, но даже и собственнаго достоянія, не имѣетъ никакихъ средствъ, чтобы исполнить указанное выше призваніе и посему обращается къ Христолюбивыхъ христіанамъ съ воззваніемъ о пожертвованіяхъ. Совѣтъ Главнаго Управленія по дѣламъ печати, разсмотрѣвъ вышеозначенную статью, нашель, что такое воззваніе къ жертвованіямъ, сопоставляя невозможность обители оказывать помощь бѣдствующему окрестному населенію съ отобраніемъ казною отъ обители монастырскаго имущества, имѣетъ видъ рекламы, основанной на превратномъ истолкованіи правительственныхъ распоряженій и направленной къ возбужденію къ нимъ недоверія въ той многочисленной общественной средѣ, въ которой собираются жертвованія. Вслѣдствіе чего Г. Начальникъ главнаго управленія по дѣламъ печати, согласно заключенію совѣта сего управленія, утвержденному Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, сообщилъ Господину исправляющему должность Синодальнаго Оберъ-Прокурора о вышеупомянутой публикаціи, а Господинъ исправляющій должность Оберъ-Прокурора предлагаетъ о семъ Святѣйшему Синоду. Приказали: Такъ какъ печатаніе подобныхъ воззваній къ по-

те д алкѣтѣирѣ дсѣмнатѣ се ворбѣще къ лѣкашѣл, пѣтминд сингѣр, нѣ одатѣ ядѣсѣ фѣинд пѣгѣла лѣисѣ ши сѣрѣчѣ, лѣисиндѣсѣ кѣр де пѣтре ши кѣрѣмидѣ, че се гѣтисе пентрѣ бисерикѣ ши саѣ д-требѣншат ла зидириле дпѣрѣтѣщѣй, сѣферинд лѣпсирѣ нѣ нѣмай де ажѣторѣнща дѣи хазна, чи кѣр ши де авѣцѣя са, нѣ аре ничѣй ѣнфелю де мѣжлоаче, ка сѣ дпѣлѣнѣскѣ май сѣс арѣтата кѣемаре, ши дрепт ачѣя се дѣтоарче кѣтрѣ крѣщѣнѣй де Христос юбиторю кѣ глѣсѣире пентрѣ жѣртѣфирѣй. Сѣатѣл окѣрмѣирей де кѣпѣтеніе пе делиле типѣрѣирей, черчетѣжнд май сѣс дсѣмната алкѣтѣире, аѣ гѣсит, къ де асѣминѣ стрѣгаре сѣре жѣртѣфирѣй, пѣвинд непѣтинца лѣкашѣлѣй а ажѣтора дѣпопорарѣ де народ чѣ сѣрѣйманѣ де прин прежѣр ла ѣнлок къ лѣоарѣ хазнелей де ла лѣкаш аверей мѣнѣстѣирѣщѣй, аре кип де рекламѣ, чѣй дѣтемятѣ прѣтѣлкѣирѣ чѣ прѣфѣкѣтѣ а окѣрмѣитоарелор пѣнерѣй—ла кале шѣй порнѣитѣ сѣре а дѣтрѣжѣта кѣтрѣ ялѣ некрѣдере д сѣфера ачѣ мѣлтѣроасѣ сочѣеалѣ, д карѣ се адѣнѣ жѣртѣфирѣле. Дѣи прилѣжѣл ачѣла Д. Стѣпѣжнѣл окѣрмѣирей де кѣпѣтеніе пе делиле типѣрѣирей, ѣнит къ дкѣирѣ сѣатѣлѣй ачѣщѣй окѣрмѣирѣй, дѣтрѣитѣ де Министерю Дѣлѣлор Дѣнлѣѣнтрѣ, аѣ фѣкѣт къпоскѣт Домѣлѣй дпѣлѣнѣиторѣлѣй дрегѣторѣей Обер—Прокѣрорѣлѣй де Сѣнод пентрѣ май сѣс помѣнѣнта пѣбликарѣсѣре, ярѣ Домнѣл д-



жертвованіямъ не иначе можетъ быть допускаемо, какъ съ разрѣшенія мѣстныхъ Епархіальныхъ начальствъ, на томъ основаніи, что и самые сборы доброхотныхъ подаяній не могутъ быть дѣлаемы безъ разрѣшенія Епархіальныхъ начальствъ, то предписать по духовному вѣдомству циркулярными указами, чтобы на будущее время воспрещено было духовнымъ лицамъ печатать, безъ разрѣшенія Епархіальныхъ начальствъ, воззванія на сборы, подобные настоящему: іюня 1868 года. № 37.

плициторюл дрегъторіей Обер-Прокрорълѣй пѣне днаинте де ачаста Прѣсфжнтѣлѣй Синод. Аѣ порѣнит: фіннд къ типърирѣ де асъминѣ стригъри спре жърфирѣ нѣ алминтрелѣ поате съ фіе слобозитѣ, де кѣт къ дезлегарѣ стѣпжнілор локале де Епархій, пе ачел темею, къ ши дсеши адѣнъриле дърилор де бѣнѣ—вое нѣ пот съ фіе фѣкѣте фъръ дезлегарѣ стѣпжнілор Епархіалниче, апой съ се порѣнчѣскъ прип тагма дѣховничѣскъ къ вказърѣ циркѣлѣрниче, ка пе времѣ вѣнтоаре съ фіе оприт фецилор дѣховничешѣ а типъри, фъръ дезлегарѣ стѣпжнілор де Епархій, стригъриле спре адѣнъри, чѣле де асъминѣ ачѣщей де акѣм. іюніе анѣлѣй 1868. № 37.

*О возведеніи въ санъ Архимандрита Игумена Гедеона.*

Духовникъ Кишиневскаго Архіерейскаго дома и Каѣдральнаго Собора--Игуменъ Гедеонъ, на основаніе указа Святѣйшаго Правительствующаго Синода отъ 22 марта сего 1868 года за № 878, вслѣдствіе ходатайства Его Высокопреосвященства Высокопреосвященнѣйшаго Антонія, возведенъ въ санъ Архимандрита въ Крестовой Архіерейскаго дома, церкви 13-го Апрѣля сего же 1868 года.

*Пентру рѣдекарѣ дрангул де Архимандрит пре Игуменул Гедеонул*

Дѣховникѣл касей Архіерешѣй ши Соборѣлѣй де Каѣдрѣ-Игѣменѣл Гедеон, дѣпѣ темеюл вказѣлѣй Прѣсфжнтѣлѣй ддрептѣторюлѣй Синод де ла 22 мартіе ачестѣя 1868 ан сѣпт № 878, дѣпѣ врмарѣ мнжлочирей дналтпрѣосфинціей Сале Антоній, сѣ рѣдекат ла 13 Априліе ачестѣя 1868 ан д бисерика касей Архіерешѣй дрангул де Архимандрит.

### III. РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Дьячекъ Успенской церкви Кишиневскаго училища двѣиць духовнаго званія Сергей Бынзарь, рукоположенъ во діакона къ Михайловской церкви села Глоденъ Яскаго уѣзда.

Дьячекъ Успенской церкви колоніи Девлетъ—Агачь Аккерманскаго уѣзда Георгій Гачкевичъ, рукоположенъ во діакона къ Успенской церкви села Комарова Хотинскаго уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ высшаго отдѣленія Кишиневскаго духовнаго уѣзднаго училища Петръ Бинковскій, рукоположенъ во діакона къ Хотинской Свято-Николаевской церкви.

Пономарскій сынъ Василій Шарбанъ опредѣленъ исправляющимъ должность пономаря къ Михайловской церкви села Самашканъ Оргѣевкаго уѣзда.

Дьячковскій сынъ Георгій Хапотъ опредѣленъ исправляющимъ должность дьячка къ Михайловской церкви селенія Мегуры Яскаго уѣзда.

Пономарскій сынъ Аѳанасій Николаевъ, опредѣленъ дьячкомъ въ

### IV. ПЪНЕРИЛЕ ЛА КАЛЕ АЖ СТЬПЪЖНИРЕЙ ДЕ ЕПАРХІЕ.

Даскалъ де ла бисерика сф. Адормирей а школей фечоарелор тагмей двховнически дин Кишинъѣ Сергей Бжнзар саѣ хиротонисит діакон къ тръ бисерика сф. Михаил дин сатъла Глоденій цинътъла Яшълъй.

Даскалъ де ла бисерика Адормирей дин колонія Девлет—Агач цинътъла Аккерманълъй Георгій Гачкевич саѣ хиротонисит діакон къ тръ бисерика сф. Адормирей дин сатъла Комаровка цинътъла Хотинълъй.

Ученикъ дволнит дин деспърць-търа чѣ де сѣс а школей двховнически де цинът дин Кишинъѣ Петръ Бинковскій саѣ хиротонисит діакон къ тръ бисерика сф. Николай а Хотинълъй.

Фечоръла де пнъмарю Василій Шарбан саѣ оржидъит дплинаторю дрегъторіей пнъмърещй къ тръ бисерика сф. Михаил дин сатъла Самашканій цинътъла Орхеюлъй.

Фечоръла де даскал Георгій Хапот саѣ оржидъит дплинаторю дрегъторіей дѣскълещй къ тръ бисерика сф. Михаил дин сатъла Мегъра цинътъла Яшълъй.

Фечоръла де пнъмарю Аѳанасій Николаев саѣ оржидъит даскал къ-



Троицкую церковь колоніи Селіогло Аккерманскаго уѣзда.

Священническій сынъ Георгій Поповичъ, опредѣленъ пономаремъ къ Николаевской церкви села Вадюки Оргѣвскаго уѣзда.

Послушникъ Шабскаго монастыря дьячковскій сынъ Павелъ Болфунъ, опредѣленъ дьячкомъ къ Покровской церкви села Тарасовы Оргѣвскаго уѣзда.

Дьячекъ Георгіевской церкви колоніи Таракліи Аккерманскаго уѣзда Тимоѳей Гилъ посвященъ въ стихарь.

Пономарь Николаевской церкви посада Шабы Аккерманскаго уѣзда Іероѳей Гвоздицкій посвященъ въ стихарь.

Пономарь Преображенской церкви села Будакъ Аккерманскаго уѣзда Георгій Шарбанъ посвященъ въ стихарь.

Пономарь Рождество-Богородичной церкви села Кибабчи Аккерманскаго уѣзда Георгій Тимотинъ посвященъ въ стихарь.

Діаконъ Михайловской церкви села Сесенъ Оргѣвскаго уѣзда Ѳеодоръ Минтичъ, перемѣщенъ сверхштатнымъ діакonomъ къ Кишиневской Кладбищенской Всѣхъ-Святской церкви.

тръ бисерика сф. Треимй дни колонія Селіогло цинѣтъ Аккерманьлѣй.

Фечоръ де Преот Георгій Попович саѣ оржидѣит пѣнѣмарю кѣтръ бисерика сф. Николай дни сатѣ Вѣдѣлека цинѣтъ Орхеюлѣй.

Послѣшникъ де ла иѣнѣстирѣ Шабка фечоръ де даскал Павел Болфун саѣ оржидѣит даскал кѣтръ бисерика сф. Акоперемжит дни сатѣ Тарасова цинѣтъ Орхеюлѣй.

Даскалъ де ла бисерика сф. Георгій дни колонія Тараклія, цинѣтъ Аккерманьлѣй Тимоѳей Гилъ саѣ сфинцит ѣ стихарю.

Пѣнѣмарю де ла бисерика сф. Николай дни посада Шаба цинѣтъ Аккерманьлѣй Іероѳей Гвоздицкій саѣ сфинцит ѣ стихарю.

Пѣнѣмарю де ла бисерика сф. Скимбѣрій ла фанѣ де ла сатѣ Будак цинѣтъ Аккерманьлѣй Георгій Шарбан саѣ сфинцит ѣ стихарю.

Пѣнѣмарю де ла бисерика Нащерій Майчей лѣй Дѣмнезѣй дни сатѣ Кибабчи цинѣтъ Аккерманьлѣй Георгій Тимотин саѣ сфинцит ѣ стихарю.

Діаконъ де ла бисерика сф. Михаил дни сатѣ Сесеній цинѣтъ Орхеюлѣй Ѳеодор Минтич саѣ стрѣмѣтат діакон престо штат кѣтръ бисерика Тѣтѣрор Сфинцилор де ла цинѣтримъ Кишинѣлѣй.

Діаконъ успенской церкви села Комарова Хотинскаго уѣзда Дмитрій Перетятковъ, перемѣщенъ къ Михайловской церкви села Сесень Оргѣвскаго уѣзда.

Священники: Михайловской церкви села Порчулянки Яскаго уѣзда Андрей Главанъ и Николаевской церкви села Бѣловець Хотинскаго уѣзда Николай Плечинта перемѣщены одинъ на мѣсто другаго.

Діаконъ на дьячковскомъ окладѣ Троицкой церкви колоніи Селіогло Аккерманскаго уѣзда Даніилъ Кирановъ, опредѣленъ къ тамошней церкви штатнымъ діакономъ.

Священникъ Дмитріевской церкви Хотинскаго уѣзда села Бурдюга Іоаннъ Быховскій перемѣщенъ къ Покровской церкви того уѣзда села Валчинца.

Пономарь Успенской церкви села Василюць Хотинскаго уѣзда Георгій Поповичъ, перемѣщенъ къ Успенской церкви села Микауць Кишиневскаго уѣзда пономаремъ же.

Пономарь Троицкой церкви села Охринчи Оргѣвскаго уѣзда Дмитрій Танасъ, перемѣщенъ пономаремъ же къ Михайловской церкви

Діаконъ де ла бисерика Адормирей дин сатъ Комарова цинѣтъ Хотинѣлѣй Дмитрій Перетѣтков саѣ стрѣмѣтат кѣтръ бисерика сф. Михаил дин сатъ Сесеній цинѣтъ Орхеюлѣй.

Преоцій: Андрей Главан де ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Порчулѣнка цинѣтъ Яшѣлѣй ши Николай Плечинта де ла бисерика сф. Николай дин сатъ Беловецій цинѣтъ Хотинѣлѣй саѣ стрѣмѣтат ѡнѣл ѡ локъ алѣя.

Діаконъ пе окладѣ дѣскѣлеск де ла бисерика сф. Треимей дин колонія Селіогло цинѣтъ Аккерманѣлѣй Даніил Киранов саѣ орѣндѣит кѣтръ бисерика де аколо діакон пе штат.

Преотѣ де ла бисерика сф. Дмитрій дин сатъ Бурдюга цинѣтъ Хотинѣлѣй Іоанн Быховскій саѣ стрѣмѣтат кѣтръ бисерика сф. Акперемѣнт дин сатъ Валчинецій тот ачелѣяш цинѣт.

Пѣнѣмарю де ла бисерика Адормирей дин сатъ Василѣвцій цинѣтъ Хотинѣлѣй Георгій Поповичъ саѣ стрѣмѣтат кѣтръ бисерика Адормирей дин сатъ Микѣвцій цинѣтъ Кишинѣлѣй тот пѣнѣмарю.

Пѣнѣмарю де ла бисерика сф. Треимей дин сатъ Охринча цинѣтъ Орхеюлѣй Дмитрій Танас саѣ стрѣмѣтат тот пѣнѣмарю кѣтръ би-



села Малаешть Яскаго уѣзда.

Дьячки: Хотинскаго уѣзда Михаиловской церкви села Ларги Захарій Шептицкій и Иоанно-Богословской церкви села Молодовы Василій Сливинскій, перемѣщены одинъ на мѣсто другаго.

Пономарь Николаевской церкви села Вадулеки Оргѣвскаго уѣзда Георгій Хомицкій, по прошенію его за старостію лѣтъ уволенъ за штатъ.

серика сф. Михаил дин сатъла Малаещій цинътъл Яшълѣй.

Даскалій: Захарій Шептицкій де ла бисерика сф. Михаил дин сатъла Ларга цинътъл Хотинълѣй ши Василій Сливинскій де ла бисерика сф. Иоанн Богослов дин сатъла Молодова саѣ стръмътат знъл дѣлокъла алтъя.

Пънъмарюл де ла бисерика сф. Николай дин сатъла Вадълека цинътъл Орхеюлѣй Георгій Хомицкій дъпъ череръ са пентрѣ бѣтрънецеле анилор саѣ дѣволнит дъпъ штат.

## ПРАЗДНЫЯ МѢСТА

### А., Священническія;

При Иоанно-Богословской церкви села Фунду-Галбины Кишиневскаго уѣзда.

При Николаевской церкви села Болцуи Кишиневскаго уѣзда.

При Николаевской церкви села Кодрянъ Сорокскаго уѣзда.

При Михаиловской церкви села Черпкова Сорокскаго уѣзда.

При Николаевской церкви села Бырновы Сорокскаго уѣзда.

При Михаиловской церкви села Парканъ Сорокскаго уѣзда.

При Николаевской церкви села Сагайдакъ Бендерскаго уѣзда.

При Николаевской церкви села Баурчи Бендерскаго уѣзда.

При Николаевской церкви села Строешть Хотинскаго уѣзда.

## ЛОКЪРИЛЕ СЛОБОДЕ.

### А., Преоцещія;

Ла бисерика сф. Иоанн Богослов дин сатъла Фъндъ-Галбиній цинътъл Кишинълѣй.

Ла бисерика сф. Николай дин сатъла Болцуи цинътъл Кишинълѣй.

Ла бисерика сф. Николай дин сатъла Кодрянъ цинътъл Сорочій.

Ла бисерика сф. Михаил дин сатъла Черпкова цинътъл Сорочій.

Ла бисерика сф. Николай дин сатъла Бърнова цинътъл Сорочій.

Ла бисерика сф. Михаил дин сатъла Паркан цинътъл Сорочій.

Ла бисерика сф. Николай дин сатъла Сагайдакъ цинътъл Бендерюлѣй.

Ла бисерика сф. Николай дин сатъла Баурчи цинътъл Бендерюлѣй.

Ла бисерика сф. Николай дин сатъла Строещій цинътъл Хотинълѣй.

При Михайловской церкви села Пригородка Хотинского уѣзда.

При Дмитриевской церкви села Бурдюга Хотинского уѣзда.

При Николаевской церкви села Флорицей Ясского уѣзда.

При Николаевской церкви села Гечу-ноу Ясского уѣзда.

При Спиридоновской церкви села Миклешть Оргѣвскаго уѣзда.

**Б., Діаконскія:**

При Успенской церкви села Комарова Хотинскаго уѣзда.

Въ с. Ташлыкѣ Аккерманскаго уѣзда при Михайловской церкви.

При Николаевской церкви села Распоень Оргѣвскаго уѣзда.

**В., Понимарскія:**

При Михайловской церкви села Пашканъ Кишиневскаго уѣзда.

При Успенской церкви села Рошканъ Кишиневскаго уѣзда.

Ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Пригородка цинѣтъ Хотинѣлѣй.

Ла бисерика сф. Дмитрій дин сатъ Бурдюга цинѣтъ Хотинѣлѣй.

Ла Бисерика сф. Николай дин сатъ Флорицоая цинѣтъ Яшѣлѣй.

Ла бисерика сф. Николай дин сатъ Хечъ-ноѣ цинѣтъ Яшѣлѣй.

Ла бисерика сф. Спиридон дин сатъ Миклешій цинѣтъ Орхеюлѣй.

**Б., Діаконеші:**

Ла бисерика Адормирей дин сатъ Комарова цинѣтъ Хотинѣлѣй.

Ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Ташлжк цинѣтъ Аккерманѣлѣй.

Ла бисерика сф. Николай дин сатъ Респоненій цинѣтъ Орхеюлѣй.

**В., Пънѣяръеші:**

Ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Пашканій цинѣтъ Кишинѣлѣй.

Ла бисерика Адормирей дин сатъ Рошканій цинѣтъ Кишинѣлѣй.



# КЛИШИНЕВСКІЯ

## ЕПАРХИАЛЬНЫЯ ВЪДОМОСТИ.

1-го АВГУСТА № 3. 1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ВЪРЪИЩ.

НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

### ИСУСЪ ХРИСТОСЪ.

ЕГО ВРЕМЯ, ЖИЗНЬ И ДѢЛО

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

ИСКУШЕНІЕ.

(Продолженіе).

«Если Ты—Сынъ Божій, скажи, чтобы камни сіи сдѣлались хлѣбами;» (Матѳ., IV, 3.); другими словами: если Ты—Мессія, то для удовлетворенія голода стань выше законовъ Промысла. Исусъ ведется въ духъ во святой градъ, поставляетъ

### ИСУС ХРИСТОС.

А ЛЪИ ВРЪМЕ, ВІАЦЪ ШИ  
ЛЪКРЪ.

КАП АЛ ТРЕИЛЪ

ИСПИТИРЪ.

(Прелѣнцѣ):

«Де ещѣ Тѣ—Фіюл лѣи Дѣмне-зеѣ, зи, ка піетриле ачестъ съ се факъ пѣиій;» (Матѳ. IV, 3.); къ алте къвинте: де ещѣ Тѣ—Мессія, апой спре а лдестѣла фоамитѣ: стѣ май сѣс де лѣцелѣ Проніей. Исус се дѣче: ꙗ дѣх лѣ сѣвнѣа четате,

ся на кровль храма—этого средоточія теократіи, которымъ Онъ такъ легко могъ-бы овладѣть. «Если Ты—Сынъ Божій, бросься внизъ; ибо написано: Ангеламъ Своимъ заповѣдаетъ о Тебѣ, и на рукахъ понесутъ Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею.» (Матѳ. IV, 6.); другими словами: если Ты—Мессія, то твори чудеса и знаменія, кои-бы привели народъ въ изумленіе и очаровали бы его. Наконецъ, Инсусъ видитъ съ высоты горы всѣ царства міра и славу ихъ. «Все это, говоритъ искушитель, дамъ Тебѣ, если, падши, поклонишься мнѣ;» другими словами: слава и власть будутъ принадлежать Мессіи, если Онъ согласенъ будетъ дѣйствовать въ духъ князя тьмы. Въ тройственномъ образѣ—одно и тоже искушеніе. Твори чудеса въ свою пользу! Будь собственнымъ своимъ посланникомъ, а не Божіимъ! Ищи собственной своей славы, а не славы царствія Отца Твоего. Въ сущности не бываетъ двухъ искушеній, такъ какъ нарушеніе нравственнаго закона всегда одинаково, а именно—когда живемъ для себя, а не для Бога, когда на мѣсто любви ставится самолюбіе.

Внушенія искушителя принимаютъ видъ религіозный; подобно книжнику, онъ приводитъ мѣста Писанія. Въ выразительныхъ символахъ пустыни онъ излагаетъ всю программу

се пѣне пре акоперишъл бисеричей—ачестъй пентръ—де адънаре а теократіей, пре каре ел атят де вшър ар фи пѣтѣт съл съптжѣце. »Де ещй Тѣ—Фіюл лѣй Дѣмнезеѣ, арѣнкѣте жос; кѣчй скрисъй: Лѣерилор съй ва порѣнчи де Тине, ши пре мѣйній те вор рѣдека, ка съ нѣ те лѣпедичй де пѣтрѣ къ пичорѣл Тѣѣ.» (Матѳ. IV, 6.); къ алте къвинте: де ещй Тѣ—Мессія, апой фѣ минъній ши семне, каре вар адѣче народѣл лѣтрѣ зѣмире ши л вар адемнини. Л сѣжршит, Исусъ веде де пре вѣрфѣл мѣнтелѣй тоате лѣпѣръціѣ лѣмей ши мѣрирѣ лор. «Тоате ачестѣ, зиче испититорюл, лѣй вою да Ціе, де, къзинд, те вей лѣкина міе;» къ алте къвинте: мѣрирѣ ши пѣтерѣ съ вор къвени Мессіей, дѣкъ ел ва фи ѣнит а лѣкра лѣ дѣхѣл стѣпжнѣлѣй лѣтѣнерикѣлѣй. Л кип лѣтреит-тот о испитире, фѣ минъній лѣ фолосѣл тѣѣ! Фій ал тѣѣ лѣсѣцй сол, ярѣ нѣ алѣй Дѣмнезеѣ! Каѣтѣ лѣсѣцй ата мѣрире, ярѣ нѣ мѣрирѣ лѣпѣръціей Татѣлѣй Тѣѣ. Лѣтрѣ лѣсѣшиме нѣ се лѣтѣмилѣ доѣ испитирй, фіинд къ кълкарѣ лѣѣцей моралниче апѣрѣрѣ тот—ѣнай, ши анѣме—кънд віецѣвим пентръ сине, ярѣ нѣ пентръ Дѣмнезеѣ, кънд лѣлокѣл драгостей се пѣне юбирѣ-де сине.

Лѣсѣфлѣриле испититорюлѣй приимеск кип релиціос; асѣминѣ къртѣрарюлѣй, ел адѣче локѣриле Скрипѣтѣрей. Л сѣвоалеле чѣле лѣмѣрите а пѣстіей ел лѣмѣреще тоатѣ



ложныхъ представленийъ Иудеевъ о Мессіи, кои и грезы земнаго плотскаго честолюбія основали на священномъ Писаніи. Образъ Мессіи, который сатана представилъ Иисусу въ пустынь, во всѣхъ отношеніяхъ былъ тождественъ Христу Еврейскихъ апокалипсисовъ, т. е. тому понятію, которое о Мессіи имѣли современники Иисуса. Кажется, что слышишь Иудейскую Сивиллу, явившуюся въ Александріи, съ ея знаменитыми прорицаціями, исполненными пламенныхъ, но чувствелныхъ надеждъ. По мысли этихъ прорицацій, Освободитель долженъ препоясаться мечемъ, дабы повергнуть въ прахъ всякую противную ему силу. Онъ долженъ излить на Палестину невиданное и неслыханное изобиліе—такъ, чтобы лозы виноградныя источили рѣки вина. Совершая свое дѣло, Онъ долженъ творить чрезвычайныя чудеса. Его царство описывается блестящими красками теократическаго тысячелѣтія. И точно, гласъ народа, во времена Иисуса, требовалъ всего этого: народъ ликовалъ, видя творимыя Имъ чудеса, особенно, если онъ могъ отъ чудесъ Его ожидать вещественныхъ выгодъ, какъ это было при размноженіи хлѣба. Народъ хотѣлъ Иисуса сдѣлать царемъ; если бы Иисусъ только согласился, народъ съ восхищеніемъ привѣтствовалъ бы Его своимъ Властителемъ. Иисусу нужно было только слѣдовать теченію народнаго мнѣнія, чтобы утвердить Свое го-

программа дѣйствишельно Иудейскор де Мессія челор мнѣнитоаре, карій ши пълчириле амбиціей чеий пълмѣнещій трѣпещій ле дтемія пре сѣжнта Скриптуръ. Кипъл Мессіей, кареле сатана лаѣ дѣцошат лѣи Исусе д пѣстие, дтрѣ тоате атърнѣриле ера ачелашій къ Христосѣл апокалипсиселор Евреещій, адекъ къ ачѣ дѣлѣцере, карѣ о авѣ де Мессія копѣкѣиторій лѣи Исусе. Се паре, къ авз пре Сивилла Іудейчѣскѣ, чѣ саѣ арѣтат д Александрія, къ але ей вестите чимилитѣри, чѣле плине де фіербищій, дсѣ симѣитоаре пѣдвждій. Дѣпѣ идея ачестор тѣжитѣри, Слобозиторюл требяще сѣ се дѣингѣ къ сабія, ка сѣ арѣнче д праф тоатѣ пѣтерѣ лѣи противникѣ. Ел требяще сѣ рѣверсѣ пре Палестина пѣвзѣтѣ ши не авзитѣ дѣиелшѣгаре — аша, ка вициле де віе се стоаркѣ рѣжѣри де вин. Сѣвѣршинд лѣкрѣл сѣѣ, Ел требѣе сѣ факѣ мнѣнній прѣсте фире. Дѣпѣрѣція Лѣи се скріе къ стрѣлѣчитоаре вѣпсѣле аміей де аий чеий теократичещій. Ши дтокмай, гласѣл породѣлѣи, д врѣмиле лѣи Исусе чѣре тоате ачѣстѣ; породѣл дѣнцѣя, вѣзшинд фѣкѣтеле де Ел мнѣнній, деосѣбит, дѣкѣ ел пѣтѣ де ла мнѣнниле Лѣи сѣ ащепте фолосѣриле матеріалнитѣ, прекѣм ачаста аѣ фост ла дѣмѣлцирѣ пѣйинилор. Нородѣл врѣрѣ сѣл факѣ пре Исусе дѣпѣрат; де пѣмай се вар фѣ знит Исусе, нородѣл къ дѣлѣцаре сѣфлетѣскѣ жл вар фѣ хиритисит ал сѣѣ Стѣпѣниторю. Лѣи Исусе се вѣвенѣ нѣ-



сподство. И такъ, искушеніе въ пустынь—не вымыселъ воображенія; оно соотвѣтствовало истинному положенію дѣлъ.

Иисусъ ни на мгновеніе не поколебался. Каждое предложеніе—явиться теократическимъ Мессіею, идоломъ выродившагося Иудейства, Иисусъ отвергаетъ, приводя противъ него мѣсто Писанія. Внушенію—претворить камни въ хлѣбъ, Иисусъ противопоставляетъ Свою вѣру въ мудрый, Божественный Промыслъ, могущій спасти всякаго. «Написано: не хлѣбомъ однимъ будетъ жить человекъ, но всякимъ словомъ, исходящимъ изъ устъ Божіихъ.» (Матѣ. IV, 4.). Мѣсто это взято изъ Второзаконія, и говоритъ о чудесномъ способѣ, которымъ Израиль питался въ пустынь (Второз. VIII, 3.). Кто сознаетъ, что онъ зависимъ отъ Бога благо и сильнаго, тотъ можетъ съ полною довѣренностію предаться Его воли. Чудодѣйственная сила дана Христу для другихъ цѣлей, а не для удовлетворенія Его тѣлеснымъ потребностямъ. Такъ же рѣшительно отвергаетъ Иисусъ и предложеніе—употребить Свою Божественную силу для совершенія безпользнаго чуда. «Написано: не искушай Господа Бога твоего.» (Матѣ. IV, 7.). Сотворить чудо для подобной цѣли, значило бы—дѣлать тоже; что нѣкогда сдѣлалъ

май съ ѳрмезъ кърцереи сокотинцей попларниче, ка съши дтърѣскъ домнія Са. Ши аша, испитирѣ дпѣстїетате—нѣи нѣскочире де дкпѣире; я се потривѣ позиціей лѣкрѣригор чеїй адевѣрате.

Иисусъ ничѣмъ не о клипѣ нѣ саѣ клитит. Фіе-карѣ пѣнере—днанинте—а съ арѣта Мессія теократическ, идолѣ Иудеизмѣлѣи днѣскѣт, Иисусъ о дѣпѣдѣ, адѣкжнд дпротива ей локѣл Скриптѣрей. Дсѣфлѣрей а префаче пѣтриле д пѣйне, Иисусъ контра—пѣне а Са крединцѣ д Пронія дѣцѣлѣптѣ, Дѣмнезѣяскѣ, чѣ поате а спѣси пре фіе—кареле. «Скрисѣй: нѣ нѣмай кѣ пѣйнѣ вѣй ва фи омѣл чи ши кѣ тотъ кѣвѣнтѣл, че есѣ дин гѣра дѣи Дѣмнезѣй.» (Матѣ. IV, 4.). Локѣл ачестай лѣоат дин Адоа—лѣѣе, ши зиче де минѣната мижлочире, кѣ карѣ Исраилѣл се хрѣнѣ дпѣстїетате. (А доа лѣѣе VIII, 3.). Чине кѣноаще, кѣ Елѣи дтѣрѣ атѣрнаре де ла Дѣмнезѣял чел бѣи ши пѣтерник, ачела поате кѣ де плина дкредере а съ съпѣне воей Дѣи. Пѣтерѣ фѣкѣтоаре де минѣнїй жѣ дѣтѣ лѣи Христосъ пентрѣ алте скопосѣрї, ярѣ нѣ спре ддестѣларѣ трѣпѣшидор Дѣи неапѣрателор трѣбѣнцїй. Ашиждѣрѣши хотѣрѣт лѣпѣдѣ Иисусъ ши пѣнерѣ днанинте—а дтребѣнцѣ а Са Дѣмнезѣяскѣ пѣтере спре съвѣрширѣ минѣней фѣрѣ де фодос. «Скрисѣй: нѣ испити пре Домнѣл Дѣмнезѣял тѣѣ.» (Матѣ. IV, 7.). Афаче минѣне пентрѣ де асе-





конца, послѣ искушения видѣть Ангеловъ, служившихъ Ему, и дѣла дѣврей, покорныхъ, и боговъ Адаму, и лежачихъ у ногъ его. (Мар. 1, 13). Пустыня претрещаетъ изъ рай, д. Серафимъ, отвернушіе входъ въ него, показываютъ Сыну Человѣческому, дабы показати, что началось великое познание. И если непослушаніе заключило рай, то послушаніе и жертва одорять его для нового Человѣчества, когда Гласъ его совершилъ въ области, вѣнчанъ дѣлъ все, какъ совершилъ все въ области праведной.

(Продолженіе будетъ)

**СВЯТЫЙ СОФРОНИ ПАТРИАРХЪ ИЕРУСАЛИМСКІЙ.**

**АРХИЕПИСКОПЪ ПАЛЕСТИНСКІЙ.**

(Продолженіе).

Не мѣсто Палестины процвѣтала обитателями Египетъ. Въ немъ находились монастыри, славные именами великихъ подвижниковъ — Антонія, Макарія, Пахомія, въ которыхъ не переставали сохраняться древній образъ иноческой жизни (1). Юстинъ, Москъ еще до вступанія въ Софроніемъ (около 578 г.) посещалъ эту страну, бывъ отправленъ туда начальникомъ Лавры Θεодо-

ривитъ. А сохранилъ Иисусъ, въ цинтире, въ дѣлѣ Аверій, чей слава дѣлѣ шъ хіарѣ те стѣботе, съ псе саре — канѣ, въ Адамъ, чѣ стѣ те пачоариле дѣлѣ. (Мар. 1, 13). Псалтирь се склѣбѣ въ рай, шъ Серафимъ, чѣ пѣсск дѣрарѣ въ сѣ, со дѣнѣ Фіодѣ оменекъ, ка съ зрѣте, къ сѣл дѣпѣлѣ харѣ рѣста торниире. Шъ те въ дѣлатъ не аскѣтарѣ рѣнѣлѣ, шѣл аскѣтарѣ шъ жертва въ вор теппѣлѣ пѣнтрѣ пменарѣ чѣ новѣ, канѣ Кипѣ ел въ сѣврѣнѣ въ область дѣкранѣлор дѣлѣ, асарѣ тоате прѣкѣмъ аѣ съ вѣршиу тоате въ область чѣ новѣлѣ

(Прелуцирѣ въ раи)

**СВЯТЫЙ СОФРОНИ ПАТРИАРХЪ ИЕРУСАЛИМСКІЙ.**

**АРХИЕПИСКОПЪ ПАЛЕСТИНСКІЙ.**

(Продолженіе).

Помѣи ишнѣ дѣлатъ Палестина, а олорѣ къ пѣлѣстирѣ Египетѣ. Дѣтрѣ ел се въла вълѣстирѣ, сѣлѣнѣ къ вѣнѣ де марѣ пѣвопторѣ Антоніѣ, Макаріѣ, Пахоміѣ, шѣтрѣ карѣ пѣ дѣчѣлѣ де а се пѣвѣтрѣ кѣлѣл теѣ вѣкѣу въ вѣнѣшъ кѣлѣнѣтрѣшѣ. Юстинъ Москъ дѣлѣ пѣлѣ въ дѣлѣнѣрѣ къ Софроніѣ (апропѣ де канѣ 578) аѣ востъ въ парѣ вѣнѣшѣ, вѣнѣл три нѣе вѣколо де мѣл харѣлѣ Лаврѣи а

— 104 — Fleury. H. B. T. 8. p. 514.

107. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120.



белой по славы монастырскиа (1).  
Ити сонитая, что онъ, въ бесѣ-  
дахъ съ Софроніемъ, не упуститъ  
да въ виду сообщить другу своему  
свѣдѣніа объ этой странѣ (2), и  
тѣмъ усилитъ въ немъ непреодо-  
лимое желаніе вѣдать мудрости и у-  
гощенъ Египетскихъ. Останитъ, та-  
кимъ образомъ, Антиохію, Іоанна и  
Софронія чрезъ Сапая (3) прибыли  
въ Александрію. Здѣсь они жили не  
малое время, посвѣщая разныя об-  
щела и питаеми духовноиъ лицеи  
благодѣльныхъ старцевъ. Вскорѣ  
за вступилеи въ Александрію  
Софронія получилъ отъ неизвѣстна-  
го монаха советъ принять иноче-  
ский санъ (4). Значитъ, до сего онъ  
путешествовалъ въ мирской одежѣ.  
И Іоанна, называя его нѣсколько  
время господиномъ и Соистоямъ  
(5), прямо выставилъ его мироу-  
чникомъ (6). Тѣмъ бодрѣе выходяи  
достоинъ ревности Софронія къ про-  
свѣщенію, что онъ, не слагая съ  
себя ханти философа, съ терпѣли-  
востію переноситъ все трудности

лѣи Феодосіи да въ приняише въ  
мѣстрии. На естѣ доидиши въ  
дворовеле въ Софроніи, изъ сао-  
бозе дни въдрѣ де-аъ елине при-  
тепѣлаи въа рѣшенири ле дорѣ  
ячасти, ши въ атеа въ дѣлѣри дѣ-  
трѣ еа небороти, дорѣши въ вѣдѣи  
рѣшенчири шарнизор дни Епи-  
петъ. Яснии, а гратѣсетъ ши, Ан-  
тиохіа Іоанна ши Софронія при Са-  
пая въ сонѣтѣ до Александриа. Анти-  
охъ въ акаитѣ въ шимнѣ прише,  
амблѣи при фелѣри де мѣнѣтѣри  
ши хриинѣтѣе въ доховѣнѣска  
храмѣ и благодѣствениор бѣтѣрии.  
Дѣгробъ да въ сонѣтѣ до Алексаи-  
дриа Софронія въ принѣтѣ дела ши  
нешиѣт ѡнѣихъ сонѣтѣ къ еъ прише-  
въ чинка вълѣтѣрией. Вра еъ зикъ,  
шѣвъ акжъ еа въ вълѣтѣриѣ а стра-  
мирѣнѣшѣ. Ши Іоаннъ, пѣнидѣла пре  
еа каглѣнѣя върѣе доми ши сонѣтѣ,  
дрѣтѣ ка вълѣа пре еа мирѣи. Къ  
этѣтѣи мѣи върѣнѣкъ ле дѣаре и-  
ниятѣ равна даъ Софронія сирѣ-  
пѣнишѣ, къ еа, неазабръкѣла де  
пре сине хантиа философѣнѣя, къ  
рѣдѣриѣ наъ рѣдѣтѣ тоатѣ трѣтѣ-  
ни акжъ еа въ атеа въ дѣлѣри дѣ-  
трѣ еа небороти, дорѣши въ вѣдѣи  
рѣшенчири шарнизор дни Епи-  
петъ. Яснии, а гратѣсетъ ши, Ан-  
тиохіа Іоанна ши Софронія при Са-  
пая въ сонѣтѣ до Александриа. Анти-  
охъ въ акаитѣ въ шимнѣ прише,  
амблѣи при фелѣри де мѣнѣтѣри  
ши хриинѣтѣе въ доховѣнѣска  
храмѣ и благодѣствениор бѣтѣрии.

- 1) Ibid. p. 667.
- 2) Последний говоритъ о себѣ:  
лѣи Египѣта и Јамни, а прибыдѣтуда. И не много ниже:  
«Прішедши къ некоторому  
зубѣтѣ, конечно, Іоанна»  
Sophron. de SS. Gic. et Ioan. mirac. ap. Vul. in act. 4. VII Synod.  
Т. V. P. 641.
- 3) Лухъ Д. Гл. 120 и ар.
- 4) Лухъ Д. Гл. 109.
- 5) Лухъ Д. Гл. 76.
- 6) «Ираши мы въ Александрію—и въ господи на Софронія Софро-

- душеишавѣтѣи въ Александриѣ, сто-  
храму и вошедши въ него, жѣ (ра-  
увѣдѣли дѣиѣиу икону и прѣ-  
VII Synod.  
Т. V. P. 641.
- Лухъ Д. Гл. 120 и ар.
- Лухъ Д. Гл. 109.
- Лухъ Д. Гл. 76.
- «Ираши мы въ Александрію—и въ господи на Софронія Софро-

нямъ, чтобы только приобрести истинную мудрость. Постриженный рукою наставника своего (1). Софроній вмѣстѣ съ Іоанномъ посѣщали ученыхъ иноковъ — пресвитера Паладія, философа Θεодора, чтеца Зоилу и софиста Косму, подвижавшихся во всѣхъ родахъ христіанскихъ добродѣтелей (2). Въ пустыняхъ близъ Александріи слушали наставленія нѣкоего старца Іоанна, около 80-ти лѣтъ проводившаго подвижническую жизнь, и другихъ отшельниковъ, славившихся высокими совершенствами христіанской жизни и духовной мудрости (3). Переходя изъ монастыря въ монастырь, они, наконецъ, обопли не только обители, находившіяся въ окрестностяхъ Александріи, но посѣтили и отдаленную знаменитую Тиваиду (4), всюду собирая, подобно пчеламъ, полезное для душъ, ищущихъ истиннаго просвѣщенія и вѣчнаго спасенія.

Но путешественники снискали уже такую опытность, что сами способны были наставлять другихъ

циле кълъгърией прии пвстїице нъга дъроасе, нъмай ка съ кжщце аде върата дцълепчъне. Тъне фїиид нъ маина дъвъцъторюлѣй съѣ, Софронїи ла ви лок къ Іоани аѣ черчетат пре кълъгъриѣй чей дъвъцацїи—пре пре сфитерѣ Паладїи, пре философа Θεодор, пре четиторю. Зоил ии пре софистѣ Козма, карїи саѣ невоит д тот фелю. а крещипещилор фантѣ бѣне. Д пвстїетъциле апроасе де Александріа аѣ аскѣлатат пѣвъцѣи риле а оарешї кърѣя бѣтрѣи Іоани, кареле апроасе де 80 де аиѣ аѣ петрекѣт виацъ кълъгърѣскъ ши а алтор сїхастрїи, че ера слѣвнїцї къ дналтеле десъвжршїрїи а виесїи крещипещїи ши а дцълепчънїи дѣховнїчешїи. Ѱмблжид дин мънъстїре д мънъстїре, ей, д сфжршїт аѣ дъвнцърат нѣ нъмай мънъстїрїле, каре се афла прии прежърѣ Александріей, чїи аѣ ѡмблат ши ла депъртата слѣвнїта Тиваїда, дин тоатѣ локърїле стржнжнїд, асеменѣ албнїилор, челе де фолос пентрѣ сѣфлетеле, че каѣтъ адевърата щїицъ ши вѣчнїка мжнѣвїре.

Дсѣ кълъторїи аѣ ажѣне ла аѣ ша испїтїре, д кжт сїнгърїи саѣ фѣкѣт врднїчїи де а дъвъца пре ал-

нїи, прежде чѣмъ онъ отрекся отъ міра». Гл. 68.

1) Чет. Мин. Мар. 11. И изъ Луга Д. видимъ, что Софронїи уже Аввою рассказываетъ (въ Александріи же) видѣніе, котораго удостоился предъ самымъ принятїемъ иноческаго сана. Гл. 101. 102.

2) Лугъ Д. Гл. 69. 70. 171. 172.

3) Гл. 145. 184.

4) Гл. 43—44. 161—162.



въ истинахъ христіанской вѣры и способны были наставлятъ другихъ съ силою поражать неправомыслящихъ. Воспитывая Софронія для борьбы съ еретиками, Промыслъ благоволилъ открыть случай какъ для обнаруженія пріобрѣтенной имъ мудрости, такъ особенно для того, чтобы заблаговременно предоста- вить ему опытъ препираться со злоучителями. Въ Александріи Иоаннъ и Софроній благочестіемъ и познаніями своими обратили на себя вниманіе тогдашняго Патріарха, блаж. Іоанна Милостиваго (1), и вскорѣ заслужили искреннюю любовь и уваженіе добродѣтельнаго Пастыря. Обращаясь съ ними, какъ съ друзьями, (2) Іоаннъ рѣшился употребить ихъ ученость оружіемъ противъ еретиковъ, которыми обу- реваема была тогда церковь Алек- сандрійская. И ревнители вѣры со всѣмъ тщаніемъ исполнили желаніе многопопечительнаго Іерарха, усер- дно подвизаясь за Православіе. Труды ихъ въ пользу церкви Алек- сандрійской засвидѣтельствованы современникомъ ихъ, Леонтіемъ Кипрскимъ, который въ своемъ жизнеописаніи Іоанна Милостиваго говоритъ: «по молитвѣ его (Патрі- арха), Богъ послалъ ему мудрыхъ и достоуважаемыхъ мужей Іоанна и Софронія: они были для него вѣр- ными совѣтниками, которыхъ слу-

цій адевъръриле крединцей крещи- нещій ши къ пѣтѣре а лъ вице пре- чей къ идей не дренте лпротива Православничлор адевърърїй. Крес- кжидѣл ши лвъциндѣл пре Софро- ній пентрѣ лѣнта къ еретичїй, Про- нїя аѣ бине вонт а адѣче лѣй л- тѣмпларе прекѣм спре дезвълрѣ кжцигатеї де джисѣл лѣцъленчїй, аша май алес спре ачея, ка де къ- врѣме сѣй дѣ лѣй искѣснїцѣ де а се лѣпта къ даскалїй мнїчюношїй. Лъ Александрія Іоанн ши Софронїй къ благочестїя ши къ щїнциеле сале аѣ кжцигат лѣарѣ амицте а челѣй де атѣичѣ Патріархѣл Іоанн милос- тивѣл, ши деграбѣ саѣ лѣврѣднїчїт де чѣ днї инїмѣ драгосте ши чнї- сте а челѣй къ фапте бѣне Пѣсторю. Пѣртѣндѣсе къ джншїй, ка къ прїе- тенїй Іоанн саѣ хотѣрѣт съ ѣнел- тѣскѣ лѣвѣцѣтѣра лор лпротива еретичлор, де карїй ера лѣвѣцатѣ атѣичѣ бисерика Александріей. Ши рѣвнїторїй крединцїй къ тоатѣ о- сердїя аѣ плннїт дорнїца челѣй мѣлт грїжїторю Іерарх, къ осердїе невоиндѣсе пентрѣ Православїе. О- стїцелеле лор спре фолосѣл бисе- ричїй Александріей жс адеверїте де конвекѣиторюл лор, Леонтїй днї Кнїр, кареле лѣтрѣ аса скрїп- ре а віецїй лѣй Іоанн милостивѣл ворбѣще: «дѣнѣ рѣгѣчїнѣ лѣй (Пат- ріархѣлѣй), Дѣмнезев лѣ трїмїс лѣй лѣцъленчїй ши вреднїчїй де чнїсте

1) Память его совершается нашею Церковію 12-го Маября, а За- падною 23 Генваря,

2) Fleury. Н. Е. Т. 8. р. 662 663.



шался онъ, какъ отецъ, и былъ признателенъ имъ, какъ твердымъ воинамъ, усердно и съ силою подвизавшимся за благочестіе и вѣру. Укрѣпляемые благодатию Св. Духа, они мудростию своею препирались съ Северіанами и другими печестивыми еретиками, находившимися въ нашей странѣ, — и многіе скиты и монастыри, многія церкви исхищали изъ устъ звѣрей сихъ, какъ добрые пастыри (1).

Но вскорѣ Іоаннъ и Софроній принуждены были оставить Египетъ, не посѣтивъ, кажется, даже нѣкоторыхъ знаменитыхъ монастырей сей страны (2). Ибо Персы, покоривъ (614 г.) Палестину, Іерусалимъ и другія области Греческія, двинулись къ Египту, и вскорѣ (около 617 г.) подступили къ самой Александріи (3). Какъ ни прискорбно было для любителей просвѣщенія оставить страну, богатую духовными мудрецами, но они должны были, для сохраненія жизни, разстаться не только съ Египтомъ, но и съ любимымъ Пастыремъ Алек-

бърбацій пре Іоани ши пре Софроній: ей аѣ фост пентръ ел кредничоши сфѣтвиторі, пре карій жи аскѣла, ка пре нище пѣрици, ши аѣ фост мѣлцѣмиторию лор ка ѣнор тарі осташи, карій къ осердіе ши къ тѣріе саѣ невоит пентръ благочестіе ши кредничѣ. „Дѣтрниці фінд де дарѣл сф. Дѣх, ей къ дѣлѣпчѣнѣ са саѣ лѣитат къ Северіаній ши къ алци некредничоши еретичі, че се афла дѣцара поастръ ши мѣлте скитѣри ши мѣнѣстири, мѣлте басеричі ле скотѣ дин гѣриле ачестор фіері, ка нище пѣсторі бѣни.“

„Дѣсѣ дѣграбѣ Іоани ши Софроній силици аѣ фост съ ласѣ Египетѣл, не черчетѣнд, се паре, дѣсѣ оареші каре дин мѣнѣстириле вестите а цѣриі ачещія. Кѣчи Персіеіи, сѣнѣнд (дѣ анѣл 614) Палестина, Іерѣсалимѣл. ши алте області Гречещі, аѣ мишкат спре Египет, ши дѣграбѣ (апропе де анѣл 617) аѣ пѣвѣлит кѣтрѣ дѣсаші Александріа. Кѣм де ши ле ера къ скѣрбѣ юбиторию де щиницѣ съ ласѣ цара, богатѣ къ дѣлѣпчѣнѣ дѣховничещі, дар сѣ требѣя, пентръ пѣстрарѣ вѣещі съ сѣ рѣзлѣцаскѣ пѣ нѣмай къ Египетѣл,

3) Apud. Bollant. Act. Ss. T. III. Iannar. XXIII. num. 60.

1) Въ Лугѣ Д. нѣтъ указанія на обители славныя именами вѣликихъ подвижниковъ — Макаріа, Антонія, Пахомія, безъ сомнѣнія потому, что путники не были въ сихъ мѣстахъ.

2) Nicephor. H. lib. XVIII. c. 43. Fleury. H. E. T. 8. p. 653.



сандрийскимъ (который, по той же причинѣ, самъ удалился на островъ Кипръ (1), и искать мудрости въ мѣстахъ безопасныхъ. Оба друзья выступили изъ Александрии, вѣроятно, прежде Иоанна Милостиваго (2). На пути узнали они о смерти Патріарха и посѣщали на островъ Кипръ, чтобы отдать послѣдній долгъ любимому имъ Пастырю (3). Произнесли похвальное слово Иоанну Милостивому, въ коемъ съ особенною живостію описаны вѣщайшее милосердіе и другія добродѣтели блажен. Іерарха (4), и почтивъ смерть его многими слезами (5), Софроній (вмѣстѣ съ Иоанномъ) предпринялъ далекій путь. Получивъ въ Самосѣ довольно назидательныхъ уроковъ отъ иноковъ, тамъ обитавшихъ, и поклонившись священнымъ мѣстамъ града Константинова, путники прибыли наконецъ въ Римъ (6). Здѣсь наставникъ Софронія, блаж. Иоаннъ скончался (7). Лишивъ

чишии къ юбитъ Пѣсторю а Александрией (кареле ши сипгър, дитрѣ ачешій причинъ саѣ депъртат ла островъ Кипрълѣй), ши съ каѣте дѣлѣпчѣнѣ д локѣрїи непремеждоасе. Амѣндой прїятенїй аѣешит дши Александриѣ, поате, къ май дѣнаште декѣт Иоанн милостивѣл. Не кале еї аѣ примит вѣсте де моартѣ Патріархѣлѣй ши аѣ грѣбит ла островъ Кипр, ка съ дѣчѣ де не ѣрмѣ даторїе юбитѣлѣй де дѣнїї Пѣсторю. Сѣбїнд кѣвѣит де лавдѣ лѣй Иоанн милостивѣлѣй, дѣтрѣ каре къ деосебитѣ енергіе ѣї скрис къ тотѣл маре милѣ ши алте фачерї де бине а феричитѣлѣй Іерарх ши дѣнд чїнште морції лѣй къ мѣлте лаврѣмї, Софронїй (ла ѣн лок къ Иоанн) аѣ пѣрчес не кале депѣртатѣ. Прїмїнд ла Самос дѣдствѣ дѣвѣцѣтоаре маѣнїї де ла кълѣгѣрїї, карїї лѣкъѣ аколо, ши дѣкнїѣндѣсе сѣштелорї локѣрїї а оранѣлѣй Цареградѣлѣй, дрѣмѣнїї д сѣѣр-

1) Leont. ap. Bolland. in loc. citat. num. 89.

2) Ибо ни писатель Луга Д., ни Леонтїй, не смотрѣли на то, что подробно описываютъ происшествїя въ Александрии, не говоря, чтобы путники сопровождали Патріарха на пути къ Кипру.

3) Къ этому приводитъ похвальное (надгробное) слово Софронїя св. Иоанну Милостивому, о которомъ (словъ) упоминаютъ— Леонтїй (онъ вообще говоритъ, что Иоаннъ и Софронїй писали объ Иоаннѣ Милостивомъ, но подъ этимъ, конечно, разумѣетъ слово, писанное Софронїемъ) apud. Bolland. in loc. cit. n. 89., Фабрицій in Bibl. Graec. T. VII. p. 200. и др.

4) Le Quien. Orient. Christ. T. III. p. 265.

5) Le Quien. Orient. Christ. T. III. p. 265.

6) Луга Д. Гл. 170. 183. 186. 190. 149. 150 и др.

7) Fleury. H. F. T. 8. p. 689.



шись руководителя и друга своего, Софроній увидѣлъ необходимость оставить дальнѣйшее намѣреніе пріобрѣтать мудрость въ путешествіяхъ. Возвратившись изъ Рима въ Палестину, онъ поселился (около 622 г.) въ обители св. Θεодосія, гдѣ и оставался до того самаго времени, когда Промыслъ вызвалъ его на всеобщее служеніе церкви (1). Такъ совершилось духовное образованіе св. Софронія и приготовленіе къ борьбѣ съ Монофелитами.

Въ этомъ образѣ воспитанія нельзя не видѣть особеннаго дѣйствія Промысла. Нечаянная встрѣча Софронія съ глубокоученымъ и опытнымъ Іоанномъ, совершенная покорность перваго послѣднему, твердая рѣшимость обоихъ искать мудрости въ монастыряхъ, не смотря ни на какія препятствія, — все это невольно приводитъ къ той мысли, что самъ Промыслъ свелъ Софронія съ Іоанномъ, дабы первый подъ руководствомъ послѣдняго могъ достойно приготовиться къ подвигу ему предстоявшему и примѣры благочестивыхъ отшельниковъ, рассказы о великихъ подвижникахъ, укра-

шитъ аѣ соситъ алъ Рома. Аичѣ дѣвъ-цѣторюл лѣй Софроній, ферич, Іоани саѣ съвѣршит. Липсиндѣсе де повѣцѣторюл ши пріятенѣл съѣ, Софроній аѣ възѣт требвинца де алъ-са гѣндѣл чел дѣнаитат де а къ-шига дѣцѣлечѣне дѣ кълѣторій. Дѣторкѣндѣсе дин Рома ла Палестина, ел саѣ ашезат (апроапе, де аичѣл 622) дѣ мѣнѣстирѣ сѣ. Θεодосій, ѣнде аѣ ши рѣмас пѣнѣ ла ачѣ вѣрѣме, кънд Пронія лаѣ кіемат пре ел спре чѣ общѣскѣ слѣжире бисеричій. Аша саѣ съвѣршит дѣховничѣска щинѣцѣ а сѣ. Софроній ши гѣтирѣ спре лѣптѣ къ Монофелицій.

Дѣтрѣ аша фелю де дѣвъцѣтѣрѣнѣ се поате а нѣ ведѣ деосебитѣ лѣкраре а Проніей. Дѣтѣлнирѣ чѣ фѣрѣ де вѣсте а лѣй Софроній къ Іоани адѣнк дѣвъцѣтѣ ши испитит, десѣвършита сѣпѣнере челѣй дин тѣю ачестѣй де пе ѣрмѣ, тарѣ хотѣрѣре амѣндѣрора спре—а къѣта дѣцѣлечѣнѣ дѣ мѣнѣстирѣ, не бѣ-гѣнд самѣ ничій ла ѣн фелю де дѣ-пѣдекѣрѣй, — тоате ачестѣ невѣрѣнд те адѣче спре ачѣ идѣе, къ дѣсапій Пронія лаѣ дѣпрезнат пре Софроній къ Іоани, ка чел дѣтѣю сѣпт повѣ-цѣире ачестѣй де пѣрмѣ съ поа-тѣ къ вѣрдничіе де-а се гѣти спре невоинца, карѣ ера лѣй дѣнаите.

4) Іоаннъ предѣ кончиною своею завѣщалъ перенести тѣло свое на Синай; въ случаѣ же невозможности исполнить сіе по причинѣ машествія варваровъ, погребсти себя въ монастырѣ св. Θεодосія (близъ Іерусалима). Исполняя послѣднюю волю любимаго учителя, Софроній отиравился (вмѣстѣ съ прочими 11-ю учениками Мосха) на Востокъ, и узнавъ въ Аскалонѣ, что путь



шавшихся всеми христіанскими добродѣтелями, живая бесѣда съ иноками, опытно дознавшими глубокія тайны христіанской вѣры (1), сердечное участіе, съ какимъ Софроній принималъ мудрыя наставленія, — все сіе служитъ яснымъ доказательствомъ, что св. Софроній глубоко изучилъ истины православной вѣры и уже готовъ былъ выступить на поприще дѣятельности для пользы церкви, если обстоятельства того потребуютъ.

(Продолженіе будетъ).

Шп шиделе благочестивилор си-  
хастрий, сизнериле де марій певои-  
торй, карій ера лподобищй къ тоа-  
те крещинешиле фанте бѣне, вороава  
чѣ віе къ кълѣгърий, че л фантъ аѣ  
къноскът аджичиле тайне а кредин-  
цей крещинешй, чѣ дин шимъ л-  
пъртъшире, къ карѣ Софроній при-  
мѣ лцълентеле повѣцьирй, — тоате  
ачестѣ схит ведератѣ довадѣ, къ  
сф. Софроній аджик аѣ лвъцат а-  
девъръриле крединцей православ-  
ничй, ши акъм гата ера съ примѣскъ  
трѣпта фантей спре фолосъл бисе-  
ричй, де вор чере ачаста лтжм-  
пльриле.

(Прелѣнцире ва фи).

къ Синаю заняты неприятелями, прибылъ въ Иерусалимъ. По сношеніи съ настоятелемъ обители св. Θεодосія, многи перенесли тѣло блажен. Іоанна въ монастырь сей и предали землѣ (Fleury. H. E. T. 8. p. 689. et sq.). Прибылъ, такимъ образомъ, въ эту обитель, Софроній вступилъ въ число иноковъ Лавры св. Θεодосія и, упражнясь въ подвигахъ благочестія, написалъ здѣсь, между прочимъ, нѣкоторыя изъ своихъ твореній. Le Quien. Orient. Christ. T. III, p. 265,

ПРАЗДНОВАНИЕ, ВЪ КИШИНЕВЪ, ДЕСЯТИЛЪТНЯГО СЛУЖЕНІЯ ЕГО ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕНСТВА, АНТОНІЯ, АРХІЕПИСКОПА КИШИНЕВСКАГО И ХОТИНСКАГО, ВЪ КИШИНЕВСКОЙ ЕПАРХІИ.

Памятнымъ осталось для Кишинева 12-е іюня 1858 года. Въ 11-ть часовъ утра этого дня, по рассказамъ очевидцевъ, при многочисленномъ стеченіи народа въ Кишиневскомъ Каѳедральномъ соборѣ и около него, прибылъ въ Кишиневъ Преосвященный Епископъ, нынѣ Архіепископъ, Антоній, (\*) привѣтствуемый во всѣхъ градскихъ церквахъ звономъ колоколовъ. Городское духовенство, въ священныхъ ризахъ, встрѣтило своего Архипастыря въ Каѳедральномъ соборѣ. Бывшій въ то время Ректоръ семинаріи, архимандритъ Митрофанъ, нынѣ Епископъ Оренбургскій, произнесъ привѣтственную рѣчь. Приложившись къ Св. кресту и, окропивъ себя Св. водою, Владыка, въ мантии, облобызалъ намѣстныя Св. иконы а въ олтарѣ—Св. престолъ; затѣмъ, облачившись въ омофоръ, посреди храма, служилъ благодар-

\*) Преосвященный Антоній, по окончаніи курса ученія въ Кіевской духовной Академіи, въ 1823 г. поступилъ Профессоромъ въ Полтавскую Семинарію; въ 1825 году

СЪРБАРЪ СЛУЖИРІИ, Д КИШИНЪХ, Д КЪРЦЕРЪ ДЕ ЗЪЧЕ АПІ, АЛ ДНАЛТПРЪОСФИЩЕИ САЛЕ, АНТОНІЕ, АРХІЕПИСКОПЪЛЪИ КИШИНЪХЛЪИ ШИ ХОТИНЪЛЪИ, Д ЕПАРХІЯ КИШИНЪХЛЪИ.

Спрецинеръ де минте аѣ рѣмас пентрѣ Кишинъх а 12-чѣ Іюніе а анълѣи 1858. Ла 11-чѣ часърѣ диминѣца а зилѣи ачещія, дѣпъ спѣнерѣ челор че дѣсѣшѣ аѣ възѣт, фінд адѣнать мѣлциме мѣлтѣ де нород д соборѣл чел де Кеѣдрѣ ал Кишинъхлѣи ши дпрежѣрѣл лѣи, аѣ сосит д Кишинъх Прѣосфинцитѣл Епископ, астѣз Архіепископ, Антоніе, (\*) чел дтѣмпинат къ траперѣ клопотелор пре ла тоате бисеричиле дин ораш. Чей дѣховничещѣ ай орашлѣи, дбракацій д сфинтеле вешминте, лаѣ дтѣмпинат пре Архипѣсторюл сѣѣ д соборѣл де Кеѣдрѣ. Ректорѣл Семинаріей, чел дин ачѣ времѣ, Архимандритѣл Митрофан, астѣз Епископ ал Оренбурглѣи, аѣ ростит къвѣит дскѣрт де херетисире. Сърѣтѣнд сф. крѣче, ши, стропиндѣсе къ агіасмѣ, Прѣосфинцитѣл, д мантие, аѣ сѣрѣтат сф. икоане чѣле де лок, яр

\*) Прѣосфинцитул Антоніе, дупъ сѣвѣрширѣ курсулуй де дѣвѣцѣтурѣ ла духовничѣска Академіе дин Кіев, ла аѣ. 1823., аѣ дтрат профессор ла Семинарія дин Пол-



ный молебень Спасителю. Въ кон-  
дѣ молебна, послѣ провозглашенія  
многолѣтїя Государю Императору и  
всему Царствующему Дому, Ар-  
хипастырь нашъ самъ сказалъ:  
«Благодать и миръ, здравіе и благо-  
уденствіе всей Кишиневской паствѣ,  
и многія лѣта,» осѣнилъ всѣхъ Св.  
крестомъ и всѣмъ, бывшимъ въ  
храмѣ, далъ облобызать это Св.  
орудіе нашего спасенія. . . . .  
Послѣ молебна, духовенство и свѣтскіе  
члены представлялись новопривыв-  
шему Архипастырю въ Архіерей-  
скомъ домѣ и съ кротостію и привѣт-  
ливостію были приняты имъ. — От-  
пуская духовенство, Владыка ска-  
залъ: «Благодатию Господа нашего  
Иисуса Христа, да укрѣпимся въ  
предлежащемъ намъ подвигѣ, мо-  
литесь, и я буду молиться о со-  
вершеніи спасенія всей Бессараб-  
ской паствы и нашего.» Ласковый  
пріемъ Владыки произвелъ на пред-  
ставлявшихся Ему самое отрадное  
впечатлѣніе. При выходѣ изъ по-

лтарю—сф. престолъ, дѣпъ ачѣя,  
лбръкжидѣсе къ омофорѣ, дмиж-  
локѣя бисеричій, аѣ слѣжит рѣгъ-  
чѣне де мѣлцьмире Мжнтвиторюлѣй.  
Ла сфжршитѣя рѣгъчѣній, дѣпъ рос-  
тирѣ «мѣлць аній» Домнѣлѣй Л-  
пърат ши тоатей Каѣе Лпърръ-  
тещій, Архипърсторюд нострѣ Лѣсш  
аѣ зис: «Дарѣя ши пачѣ, сѣнѣтатѣ  
ши зиле бѣне тоатей пърсторіей Ки-  
шинѣлѣй, ши мѣлць аній,» пре тоцй  
яѣ благословит къ сф. крѣче ши ла  
тоцй, чей че. ера Л бисерикѣ, лѣѣ  
дат сѣ рѣрѣте ачѣсть сф. армѣ а  
мжнтвирій ноастре. Дѣпъ рѣгъчѣне,  
чей дѣховничещій ши рангѣриле чѣ-  
ле политичѣщій сѣѣ Лѣццошат Ар-  
хипърсторюлѣй чѣлѣй дин ноѣ венит  
Л касѣ Архіерѣскѣ ши аѣ фост  
пріимцй де джисѣя къ блжндеце  
ши къ пріинцѣ. Слобозжнд пре чей  
дѣховничещій, Първосѣинцитѣя аѣ зис:  
«къ Дарѣя Домнѣлѣй нострѣ Исѣс  
Христос, сѣ не Лтърим спре не-  
воинца чѣ не стѣ ноао Лнанте;  
рѣгѣацивѣ, ши еѣ мѣ вою рѣгѣ цен-

перемѣщенъ отсюда въ Кіевскую  
духовную Академію Бакалавромъ  
Философскихъ наукъ; при чемъ,  
съ 1830—1834 г., былъ священ-  
никомъ при Царе-Константинов-  
ской Кіевской церкви; въ 1834 г.  
(по случаю вдовства) былъ пост-  
риженъ въ монашество, и опреде-  
ленъ Инспекторомъ Кіев. Акад.; въ  
1836 г. перемѣщенъ на должность  
Ректора Полтавской семинаріи; а  
въ 1841 г. переведенъ на ту же  
должность въ Псков. семинарію,  
потомъ былъ еверва, Викаріемъ

тава; ла ан. 1825 де аколонау  
фост шумит ла духовничѣска А-  
кадеміе дин Кіев Бакалавр (аша  
шумире де жѣвѣцѣторю) пе жѣвѣцѣ-  
туриле чѣле Философичещій; пре-  
лжигѣ ачѣя, дела ан. 1830-1834.,  
ау фост преот ла бисерика сф.  
Лпърраціи-Константии ши Елена;  
ал Кіевулуй Лп апул 1834., (дупъ  
Лтжмпларѣ вѣдуцйей,) фѣинд къ-  
лугѣрит, ау фост Лсѣмнат Ин-  
спектор ал Академіей Кіевулуй;  
ла ан. 1836 ау фост мутат ла Се-  
минарія дин Полтава ку дрегѣто-



коевъ Архіерейскаго дома каждый изъ таковыхъ отзывался о своемъ, новоприбывшемъ, Владыкѣ, какъ о Пастырѣ добромъ, кроткомъ и привѣтливомъ. (\*)

Черезъ десять лѣтъ, именно: 12 Юня сего 1868 года Городское Кишиневское духовенство, совместно съ Начальниками и Воспитателями духовнаго юношества Бессарабіи, высоко цѣня благодѣтельную заботливость Милостиваго своего Архипастыря, въ теченіи десятилѣтняго управленія Его Кишиневскою епархіею, о благѣ духовенства и духовныхъ училищъ Бессарабіи, сочло священнымъ долгомъ испросить соизволеніе Высокопреосвященнѣйшаго Антонія: почитать 12-е іюня, день десятилѣтія,

Сараговскимъ, послѣ Новгородск. затѣмъ Епископомъ Оренбургскимъ и Уфимскимъ, откуда перемѣщенъ на кафедру Кишиневскую.

(\*) Изъ дневника одного изъ Протоіереевъ города Кишинева.

трѣ съвѣрширъ мѣнтѣирій ноастрѣ ши а тоатей пѣсторіей дин Бессарабія.» Ласкавъ приишире а Прѣосфинцитѣлѣй аѣ дтипѣрит дтрѣ чей че саѣ д фѣцошат Лѣй симциръ чѣ май де бѣкѣріе. Фіеще-кареле дин-трѣ ачещія, д времѣ еширій дин одѣнле касій Архіерещій, грѣя де Прѣосфинцитѣлѣ съѣ, чел дин ноѣ венит, ка де ѣи Пѣсторію бѣи, блжид ши приинчос. (\*)

Престе зѣче аній, аниѣме Юніе д 12 а ачещѣй аи 1868, тот ачѣяш Дѣховничещій дин орашѣл Кишинѣлѣй динпреѣнѣ къ Стѣпѣниторій ши Лѣвѣцѣторій тинерилор-дѣховничещій ай Бессарабіей, ашиждерѣ дналт прецѣвнд родѣриле чѣле фѣкътоаре де бише ай неадормитей пѣртѣрѣй де грижѣ аи Архипѣсторіѣлѣй съѣ челѣй милостив, д кѣрцерѣ де зѣче аній а окѣрѣмѣирій Лѣй къ епархіа Кишинѣлѣй, пентрѣ бинеле тагмей Дѣховничещій ши а школилор челор дѣховничещій ай Бессарабіей,—аѣ сокотит де сѣжн-

рія Ректорулуй, яр ла ан. 1844. ау фост мутат тот ку ачѣяш дрегѣторіе ла Семипарія дин Псков; дупѣ ачѣя (ан. 1850.) ау фост динтѣжю Викарій ла Саратова, пѣурмѣ ла Новгород, дупѣ ачѣя Епископ ла Оренбург ши ла Уфа, де унде ау фост мутат ла Каедрa Кишинѣулуй.

(\*) Дин кѣртѣчика (ѣтру карѣ дс дѣсѣмнате дтѣмпѣрїле, чѣле де престе зиле) аунуй Протоіерей дин орашѣл Кишинѣулуй.



какъ періода значительнаго, со времени прибытія Его на паству Бессарабскую, празднествомъ въ честь Его Высокопреосвященства,

И вотъ какъ совершилось самое празднество; )

12-го іюня, по испрошенному также благословенію Его высокопреосвященства, отправлено было въ Каѳедральномъ соборѣ, равно какъ и во всѣхъ церквахъ г. Кишинева, всенощное бдѣніе, а въ самый день празднества—12-го Іюня, по совершеніи во всѣхъ же церквахъ Божественной литургіи, и благодарнаго молебна городскимъ духовенствомъ, при значительномъ стеченіи военныхъ и свѣтскихъ властей и горожанъ, искренно любящихъ и глубокоуважающихъ своего Архипастыря, отправлено съ соборѣ въ Каѳедральномъ соборѣ молебствіе о здравіи и долголетствіи Высокопреосвященнаго Архіепископа Антонія. Начальствующими же и учащими въ Кишиневской семинаріи и Д. училищѣ, состоящими въ священномъ санѣ, въ присутствіи остальныхъ Преподавателей и учащихся, совершена была Божественная литургія и молебствіе въ церкви Семинарской. Самъ Высокопреосвященный Архіеп. Антоній съ монашествующими—

тъ даторіе съ чѣръ бѣнъ воинцѣ а Аналтпрѣосфинцитѣлѣй Антоніе: съ чинствѣскъ а 12-чѣ Іюніе, зіоа зѣчимей де аий, ка ѣи період л съмнат, дин времѣ сосжрій Лѣй ла пѣсторія Бессарабіей, къ прѣзднѣирѣ лтрѣ чинствѣ Аналтпрѣосфинціей Сале.

Ши ятъ, към саѣ съвжршит л саш прѣзднѣире:

Лспре 12 Іюніе, дѣпъ черѣта благословеніе де ла Аналтпрѣосфинція Са, саѣ фост фѣкѣт. л соборѣл де Каѳедрѣ, асеменѣ прекѣм ши л тоате бисеричеле дин орашѣл Кишинѣлѣй, привигіаре, яр лтрѣ лсаш зи а прѣзднѣирій—ла 12 Іюніе,—дѣпъ чѣ саѣ съвжршит ярш лтрѣ тоате бисеричеле де кѣтрѣ чей Дѣховничещй де ораш Дѣмнезаяска Литѣргіе ши рѣгѣчѣнѣ де мѣлцѣмире, ла карѣ аѣ фост лсѣмнатѣ адѣнаре де пѣтерій ощенещй ши политичещй ши де орѣшеній, чей че дин тоатѣ иинима жл юбеск ши динтрѣ адѣнк жл чинствеск пре Архипѣсторіол сѣѣ, саѣ фост фѣкѣт къ собор рѣгѣчѣне л соборѣл де Каѳедрѣ пентрѣ сѣнѣтатѣ ши мѣлцимѣ де зиле ал Аналтпрѣосфинцитѣлѣй Архіепископ Антоніе. Ярѣ де Началничій ши де лѣвѣцѣторій л Семинарія Кишинѣлѣй ши л шкоала чѣ Д., карій се афлѣ л санѣл Преоціей, л фінца челоралалцій лѣвѣцѣторій ши челор че се лѣвацѣ, саѣ фост съвжршит Дѣмнезаяска Литѣргіе ши рѣгѣчѣне л бисе-



Экономомъ Архіерейскаго дома, Игуменомъ Венедиктомъ и Ризничимъ Крестовой церкви, Іером. Іліодоромъ, совершилъ Б. литургію, раннюю и затѣмъ, — благодарный молебенъ Господу Богу, въ своей Крестовой церкви.

Послѣ Богослуженія всѣ, прибывшіе для привѣтствованія Его Высокопреосвященства, Архіепископа Кишиневскаго Антонія, были приглашены въ пріемную залу Архіерейскаго дома, гдѣ и были милостиво встрѣчены Его Высокопреосвященствомъ.

Первѣе всего представились Его Высокопреосвященству Начальствующіе и Учащіе Кишиневской Семинаріи и Д. училища. Ректоръ семинаріи Архимандритъ Варлаамъ, отъ лица всѣхъ воспитателей Семинаріи и училища, поднесъ Его Высокопреосвященству Св. Евангеліе (велич. въ 4-ю д. л., въ бархатномъ переплетѣ съ серебряно-вызолочен. оправою), при слѣдующемъ адресѣ:

Высокопреосвященнѣйшій Владыко,

Милостивѣйшій Архипастырь и Отецъ нашъ!

«Сегодня исполнилось десятилѣтіе Святительскаго управленія Вашего

рика Семинаріей. Дѣш Дналт прѣосфинцитѣ Архіепископ Антоніе дпрезнѣ къ чей че жс кълѣгърѣ — къ Економѣ касій Архіерещій, игъменѣ Венедикт, ши къ Ризничій ал бисеричій де Митрополіе, Іеромонах Іліодор, аѣ съвѣршит Д. Литѣргіе, чѣ де диминѣцѣ, ши дѣпъ ачея рѣгъчнѣ де мѣлѣцѣ-мире Домнѣлѣй Дѣмнезеѣ, д бисерика са де Митрополіе.

Дѣпъ Дѣмнезеяска слѣжире тоцѣй, чей че венисе сире херетисирѣ Дналтпрѣосфинціей Сале, Антоніе Архіепископѣ Кишинѣлѣй, аѣ фост пофтицѣй д шала чѣ де прѣнмире а касій Архіерещій, ѣнде аѣ ши фост къ милостивире дѣжмпинацѣй де Дналтпрѣосфинціѣ Са.

Май дѣжю де тоате саѣ дѣцѣошат Дналтпрѣосфинціей Сале Началничій ши Дѣвѣцѣторій Семинаріей Кишинѣлѣй ши а школіѣй чей Дѣховничещій. Ректорѣл Семинаріей, Архимандритѣл Варлаам, динпартѣ тѣтѣрор дѣвѣцѣторилор а Семинаріей ши а школіѣй, яѣ адѣс Дналтпрѣосфинціей Сале сѣ. Евангеліе (мѣрим. а 4 пар. де коалѣ, дѣбрѣкатѣ къ бархат ши къ арѣинѣ сѣфлат къ аѣр) прѣлѣжнѣгъ ѣрмѣторюл адрес:

Дналтпрѣосфинците Стѣпѣлѣе,

Прѣмилостивѣле Архипѣсторю ши Пѣринте ал нострѣ!

«Астѣз саѣ дѣлѣнит зѣче анѣй ай окѣрѣлѣврѣй чей сѣфинѣцѣоаре ал



Высокопреосвященства Кишиневскою епархією. Живо чувствуя и цѣня сердцемъ благодѣтельные плоды неусыпной заботливости Вашего Высокопреосвященства, въ теченіи этого времени, о благѣ духовенства управляемой Вами епархіи вообще и духовныхъ училищъ, въ особенности, мы, трудящіеся въ Вертоградѣ наукъ здѣшней Семинаріи, не можемъ не заявить въ этотъ торжественный день нашихъ чувствъ уваженія и признательности къ Особѣ Вашего Высокопреосвященства.

На поприщѣ десятилѣтняго Архипастырскато служенія Вашего во ввѣренной Вамъ Богомъ епархіи, много совершено такого, что обязываетъ всю паству къ признательности и благодарности Вашему Высокопреосвященству; но выше и цѣннѣе всего—это дарованіе духовнымъ разсадникамъ этой епархіи всего, что необходимо для осуществленія высокой цѣли духовно-учебныхъ заведеній—приготовленія достойныхъ пастырей словеснаго стада Христова.

Для подготовленія достойныхъ проповѣдниковъ Слова Божія, кро-

днатирѣосфинціей Воастре къ епархіи Кишинѣвскій. Віх сжмцинд ши къ инима прецѣинд родѣриде чѣле фѣкътоаре де бине але неадормитей пѣртѣрї де грижѣ а днатирѣосфинціей Воастре, д кѣрѣрѣ ачешїй времї, пентрѣ бинеле тагмей дѣховничешї ай епархіей, карѣ се окжрмѣяще де Сфинція Воастрѣ деообще, ши а школилор дѣховничешї, май алес, ной, чей чѣ не остеним д Віа чѣ де дѣвѣцѣтѣрї а Семинѣрїей де аичѣ, нѣ пѣтем съ нѣ арѣтѣм дтрачѣсть зи де прѣзднѣире сжмцириле ноастре чѣле де чинсте ши де кѣнощинцѣ кѣтрѣ Персоана днатирѣосфинціей Воастре.

д дрегѣторїа Архипѣсторешїй слѣжирї аа Сфинціей Воастре, д кѣрѣрѣ де зѣче аий, д епархіа чѣ де Дѣмнезеѣ дкрединцатѣ Сфинцилор Воастре, мѣлте саѣ фост сѣвѣршит де аша—фелю, къ пре тоатѣ пѣсторїа о дѣтореск, съ фїе кѣноскътоаре ши мѣлцѣмитоаре днатирѣосфинціей Воастре; дсѣ май днаинте ши май де прец декѣт тоате—ачестай харѣл рѣсадѣрилор дѣховничешї а ачешїй епархіи де тоате, чѣле чес неапѣрате спре дфинцарѣ скопосѣлїй челїй днаит пентрѣ школеле чѣле дѣховничешї—прегѣтирѣ вредничилор пѣсторїй пентрѣ тѣрма лїй Христос чѣ кѣвѣнтѣтоаре.

Пентрѣ прегѣтирѣ вредничилор проповѣдѣиторї аа Кѣвѣнтѣлїй лїй



мъ умственнаго и религіозно-нравственнаго воспитанія вообще необходимо практическое приученіе духовныхъ питомцевъ къ благочинію церковному: и Ваше Высокопреосвященство, Своимъ Архипастырскимъ стараніемъ, основали и устроили, для сей цѣли, при разсадникѣ духов. образованія, Святыи храмъ Божій.

Въ дѣлѣ училищнаго воспитанія весьма важное значеніе имѣетъ домашнее подготовленіе дѣтей въ умственномъ и нравственномъ отношеніи, — подготовленіе, такъ много зависящее отъ вліянія матерей семействъ: и Ваше Высокопреосвященство, для достиженія сей цѣли, Своимъ — исключительно Архипастырскимъ стараніемъ устроили и поддерживаєте училище для дѣвицъ духовнаго званія.

Справедливо приписывая успѣхъ питомцевъ въ школахъ усиленнымъ трудамъ учащихся, Ваше Высокопреосвященство позаботились облегчать ихъ труды, обезпечивъ единственно Своимъ Архипастырскимъ стараніемъ, матеріальное ихъ состояніе.

Все это, вмѣстѣ, не составляетъ ли той главной причины, по которой совершенствуется нынѣ, благодѣтельное для успѣховъ учащихся,

Дѣмнезеѣ, афаръ де лѣвѣцѣтъра чѣ деобше а минцій ши чеій религіоа-се — а пѣртѣрилор, жій неапѣратъ деприндерѣ къ дѣсѣш лѣкрѣл а дѣховничешилор челор че се лѣвацѣ ла бѣна оржидѣялъ а бисеричій: ши Дналтпрѣосфинція Воастрѣ, къ стѣрѣинца еа чѣ Архипѣсторѣскѣ, пентрѣ ачест скопос, ацй пѣс те-меліе ши ацй зидит, лѣнгѣ рѣсадѣл чел де лѣвѣцѣтърѣ дѣховничѣскѣ, Сѣжит лѣкаш лѣй Дѣмнезеѣ.

Дѣтрѣба лѣвѣцѣтърѣй ла шкоалѣ фоарте важникѣ дѣсѣмнаре аре прегѣтирѣ кошилор де а касѣ десире партѣ минцій ши а пѣртѣрилор, прегѣтирѣ, карѣ аша де мѣлт а-тѣрнѣ дела повѣцѣвирѣ майчелор де фамиліе: ши Дналтпрѣосфинція Воастрѣ, опре избѣндирѣ ачестѣй скопос, кѣр кѣрат къ Архипѣсторѣска еа стѣрѣинцѣ о ацй зидит ши о сприжиницй шкоала пентрѣ фечоареле чѣде де таѣма дѣховничѣскѣ.

Кѣ дрептѣл дѣсѣшинд спорюл челор че се лѣвацѣ дѣ шкоалѣ дѣдѣлекателор остенелѣ а челор че лѣвацѣ, Дналтпрѣосфинція Воастрѣ вацй сѣпѣрат де ацй вѣшѣрат остенелеле лор, сѣгѣрнисинд кѣр нѣмай къ дѣсаш Архипѣсторѣска еа сѣргѣинцѣ етарѣ лор чѣ матеріалникѣ

Тоате ачѣсте дѣпрѣвнѣ аѣ нѣ алкѣтѣеск ачѣ главникѣ причинѣ, дрепт карѣ астѣз вине дѣтрѣ десѣ-вѣршире фѣкѣтоарѣ де бине цен-



преобразование нашей Семинарии, вошедшей въ число первыхъ Семинарій, преобразуемыхъ по новому Уставу?!

При такомъ Архипастырскомъ попеченіи и живомъ вниманіи къ цѣлямъ духовнаго образованія, и благоустроеніи заведеній, можно ли не вѣрить, что задача нашего служенія, т. е. приготовленіе достойныхъ пастырей церкви, не укоснитъ въполнѣ осуществиться?! Это Св. Евангеліе, краеугольный камень и символъ духовнаго образованія, поднесеніемъ котораго мы желаемъ въ настоящій день почтить память десятилѣтнихъ Святительскихъ трудовъ Вашего Высокопреосвященства, пусть будетъ свидѣтелемъ и залогомъ обѣта нашего объ усугубленіи трудовъ нашихъ на пользу заведенія, въ которомъ мы служимъ. Но при этомъ, просимъ молитвъ Вашего Высокопреосвященства предъ Престоломъ Всевышняго, да указавшій въ этой Св. книгѣ *путь, истину и животъ*, дастъ намъ силы и мудрость соотвѣтствовать благимъ намѣреніямъ и ожиданіямъ Вашего Высокопреосвященства и вести ввѣренныхъ намъ питомцевъ по *указанному пути къ истинѣ и животу*. Съ своей же стороны, радостно привѣтствуя Ваше Высокопреосвященство съ настоящимъ днемъ, молимъ и не престанемъ молить, Пастыреначальника и Верховнаго Учителя, Господа нашего Иисуса Хри-

ста спорюриле-челор че се дваць реформаре а Семинѣріей поастро, карѣ аѣ дѣрат дѣ ивмѣрѣл челор де дѣтя Семинѣріей, чѣле че реформѣзъ дѣпѣ Уставѣл чел ноѣ?!.

Авжнд дѣ видере аша—фелю де грижѣ Архипѣсторѣскѣ ши виоаса дѣваре аминте ла скопосѣриле дѣховничещій дѣвѣцѣтѣрїи ши бѣна дѣтокмире а школиор, оаре се поате а нѣ креде, къ дѣлетничирѣ слѣжирїи поастро, адекѣ прегѣтирѣ вредничилор пѣсторїи ай бисеричїи, нѣ ва зѣбови дѣеплин а се дѣфинца?! Ачѣсть сѣ. Евангеліе, шїятра чѣ дин ѣнгю ши символѣ дѣховничещій дѣвѣцѣтѣрїи, при а дѣчерѣ кѣрїа ной дѣтрачѣсть зи дорим сѣ чинстим поменирѣ Іерархичещилор остенелїи але дѣналтпрѣосфинцией Воастре дѣкѣрѣрѣ дѣ зѣче анїи, лас сѣ фїе де мартѣр ши арѣнїѣ ал фѣгѣдѣицѣй поастре пентрѣ дѣдѣплекарѣ остенелелор поастре спре фолосѣл школиї, дѣтрѣ карѣ ной слѣжим. дѣсѣ, прелѣнѣгѣ ачѣста, черим рѣцелѣ дѣналтпрѣосфинцией Воастре дѣнаинтѣ Престолѣлїи чѣлїи Прѣдѣналт, ка чѣл че нѣѣ арѣтат дѣтрѣ ачѣсть карте Сѣ. калѣ, адеврѣл ши виѣца, сѣ не дѣ ноао пѣтере ши дѣцѣлѣчюне спре а ѣрма ѣнит къ бѣнеле скопосѣрїи ши ащептѣрїи але дѣналтпрѣосфинцией Воастре ши сѣй дѣчем пре чѣй ноао дѣкрединцаїи спре дѣвѣцѣтѣрѣ пе калѣ чѣ арѣтат ла адеврѣ ши ла виѣцѣ яр дѣ спре партѣ ноастрѣ, къ бѣкѣрїе



ста, да подкрѣпитъ Онъ, Милосердый, силы Вашего Высокопреосвященства для блага паствы, питомцевъ училища нашего и насъ—воспитателей, и да продлитъ Онъ драгоценную жизнь Вашу среди насъ сколько можно, на долго.»

Слѣдуютъ подписи:

Затѣмъ городское духовенство, въ лицѣ Каѳедральнаго Протоіерея, О. Василя Пуришкевича и Благочиннаго градскихъ г. Кишинева церквей, Протоіерея О. Евграфа Полятовскаго, поднесло Его Высокопреосвященству Адресъ слѣдующаго содержания:

Высокопреосвященнѣйшій Владыко,

Милостивѣйшій Архипастырь и Отець!

«Въ настоящій, радостнѣйшій для насъ день десятилѣтняго Вашего управленія, ввѣренною Вамъ Богомъ, Кишиневскою паствою, мы, служители Алтаря, совершивъ благодарственное Господу Богу молебствіе о дарованіи намъ въ лицѣ Ва-

херетисидѣвъ пре Аналтпрѣосфинція Воастръ къ зіоа де астъз, рѣгъм, ши нѣ вом дчета де а рѣга, пре Началникъл де пѣсторѣ ши Верховникъл Двѣцѣторю, пре Домнъл пострѣ Исусе Христос, ка Ел, ка зн Милосерд, се дтѣрѣскѣ пѣтериле Аналтпрѣосфинціей Воастре спре бинеле пѣсторіей, ал челор че се двацѣ д шкоала ноастрѣ ши ал нострѣ—двѣцѣторилор, ши ка съ прелѣнцѣскѣ Ел прецѣоаса віяцѣ ал Сфинціей Воастре д мнжлокъл нострѣ, кѣт се поате, дделѣнг.»

Урмѣзъ искѣлитѣрилѣ.

Дѣпъ ачея тагма дѣховничѣскѣ дин ораш, прин фаца Протоіерѣлѣй де Каѳдрѣ, П. Василіе Пѣришкевич ши а Благочинлѣй бисеричилор дин орашл Кишинѣлѣй, Протоіерѣлѣй П. Евграф Полятовскій, аѣ адѣс Аналтпрѣосфинціей Сале Адрес де кѣприндерѣ урмѣтоаре:

Аналтпрѣосфинците Стѣпане,

Прѣмилостивѣле Архипѣсторю ши Пѣринте!

«Дтрѣ ачѣстъ де астъз, прѣ де бѣкѣріе пентрѣ ной зи, дтрѣ карѣ саѣ дплинит зѣче аш ал окѣрмѣирей Сфинціей Воастре къ пѣсторія Кишинѣлѣй, чѣ де Дѣмнезѣ дкрединцатѣ Сфинціей Воастре, ной, слѣжиторій Олтарюлѣй, сѣвѣршинд



шего Высокопреосвященства мудраго и попечительнаго Архипастыря, какъ признательныя духовныя чада, собрались выразить Особѣ Вашего Высокопреосвященства свою искреннюю признательность и любовь за Ваше благодѣтельное управленіе Кишиневскою епархією.

Въ теченіи десятилѣтняго Святительскаго служенія Вашего въ Кишиневской епархіи, Ваше Высокопреосвященство весьма многое совершили на пользу и спасеніе паствы Бессарабской. Всѣ мы, облагодѣтельствованные Вашими щедротами, выну имѣемъ въ лицѣ Вашемъ примѣръ кроткой, любвеобильной, неусыпной--дѣятельной и добродѣтельной жизни.

Всѣ мы высоко цѣнимъ неусыпныя заботы Вашего Высокопреосвященства, подъятыя на благоустройство, ввѣренной Вамъ Богомъ, паствы Бессарабской.

Но дѣла Ваши сами о себѣ говорятъ громче и сильнѣе слабаго нашего слова. Не говоря уже о ревности Вашего высокопреосвя-

рѣгъчюнѣ де мѣлцѣмире Домнѣлѣй Дѣмнезеѣ, къ нѣѣ дѣрѣит поао дѣ фаца Дналтпрѣосфинціей Воастре Архипѣсторю дѣцѣлент ши пѣртѣторю де грижѣ, ка нище фій дѣховничещій кѣноскъторій, нѣм адѣнат съ ростим Персоаней Дналтпрѣосфинціей Воастре кѣнощицца са чѣ дни тоатѣ ишима ши драгостѣ, пентрѣ окжрмѣирѣ Сфинціей Воастре, чѣ фѣкътоаре де бине, кѣ епархіа Кишинѣлѣй.

Д кѣрцѣрѣ де зѣче айѣ ай Іерархичещій слѣжирѣ ал Сфинціей Воастре дѣ епархіа Кишинѣлѣй, Дналтпрѣосфинціа Воастрѣ фоарте мѣлте айѣ сѣвжршит спре фолосѣл ши мжнтѣирѣ пѣсторіей дни Бессарабія. Ной тоѣй, чѣлор че дѣдѣрѣрилѣ Сфинціей Воастре нѣѣ дѣфѣцощат фачерилѣ де бине, де апѣрѣрѣ авем дѣ фаца Сфинціей Воастре пида віещій, чѣй кѣ блжндеце ши кѣ фапте бѣне, чѣй дѣбіелшѣгате де драгосте ши пѣадормит—дѣкрѣтоаре.

Тоѣй ной дналт прецѣим пѣадормителе пѣртѣрѣ де грижѣ але Дналтпрѣосфинціей Воастре, чѣле асѣираш лѣате спре бѣна дѣтокмире, чѣй дѣкрединцате де Дѣмнезеѣ Сфинціей Воастре, пѣсторіе дни Бессарабія.

Дар фаптеле Сфинціей Воастре дѣсешѣ де сжне май кѣ глас ши май вѣртос воровеск дѣжѣт кѣвжнтѣл нострѣ чѣл слаб. Пѣгрѣина дѣ



шенства къ благолѣпію дома Божія и къ существенному благу пасомыхъ, по которой въ протекшія десять лѣтъ устроено и исправлено починкою болѣе 300 церквей, — что членами причтовъ церковныхъ по епархіи поставлены лица достойныя, дознавныя и испытанныя въ познаніяхъ и поведеніи личнымъ усмотреніемъ Вашимъ, заведенныя, по всѣмъ церквамъ епархіи, Богослужебныя книги на нарѣчій, коимъ преимущественно говорятъ прихожане каждой церкви умножены и распространены, — что открыто, для распространенія грамотности и просвѣщенія въ народъ, болѣе 700 сельско-приходскихъ школъ съ 10,000 учениковъ и сотнями ученицъ, не говоря и о множествѣ другихъ благихъ дѣлъ Вашихъ, до вѣдомыхъ только. *Испытующему* сердца и утробы, — достаточно указать на одинъ памятникъ Архипастырской заботливости Вашей о благѣ Бессарабскаго духовенства, именно — на благоустроенный Святительскими щедротами и заботами Вашего Высокопреосвященства разсадникъ образованія для дѣвицъ духовнаго званія. Поступая въ это заведеніе, почти безъ всякихъ познаній, дѣвицы духовнаго званія въ короткое время оказываютъ рѣдкіе успѣхи въ познаніи господствующаго, Русскаго, языка и другихъ учебныхъ предметовъ и рукодѣлія; а участвуя при совершеніи Богослуженія разумнымъ чтеніемъ и пѣніемъ службъ церковныхъ, оубо

къ де рѣвна. Аналтпрѣосфінціей Воастре спре подоаба касій лѣя Дѣмнезедъ ши спре бѣнеле чел де фінциъ челор че се пѣсторескъ, дрепт карѣ (рѣвнѣ) дѣ трекъцій зѣче апѣ, садъ зидит ши садъ мореметисит май мѣлт декѣт 300 де бисеричѣй, — къ мѣдѣлѣриче причѣрипор бисеричешѣй прии епархіе сжит пѣсе феце вредниче, лѣцициате ши испитите дѣ шѣнниѣй ни дѣ пѣртѣрѣй де персоана ла къѣтаре ал Сфінцией Воастре, — къриче Дѣмнезсешиѣй сѣлѣжирѣй, чѣле дѣребѣнцате пре ла тоате бисеричиле дни епархіе, чѣле пе лимба, ле карѣ май алес грѣескъ попореніѣй фѣеще — къриѣ бисеричѣй, дѣс дѣмѣлѣците ши лѣците, — къ дѣс дескопѣрите, спре лѣцирѣ дѣвѣцѣтѣрѣй ши а дѣминѣрѣй дѣтрѣ народъ, май мѣлт декѣт 700 де школѣй дѣ попореле чѣле де сате къ 10,000 де зѣчениѣй ши къ сѣтеле де зѣченице, — не грѣнд ши де мѣлцимѣ алтелор фапте бѣне але Сфінциилор Воастре, челор шѣвте нѣмай челѣй че Испитеще инимиле ши чѣле дни лѣбѣитрѣ, — дѣ дѣствѣ де арѣтат ла ви монѣмент ал Архипѣсторешѣй пѣртѣрѣй де грижѣ ал Сфінцией Воастре пѣнтрѣ бѣнеле тагмѣй дѣховничешѣй дни Бессарабіѣ, анѣмела рѣсадѣла де дѣвѣцѣтѣрѣ пѣнтрѣ фечоареле чѣле де тагма дѣховничѣскѣ, чел фѣкѣт бѣше де Іерархичешиле дѣдѣрѣрѣй ши къ сѣпѣрѣрилѣ Аналтпрѣосфінцией Воастре. Дѣтрѣнд дѣтрачѣсѣтъ шкоалѣ, май къ фѣрѣ де тоате шѣннеле, фѣсѣ





не по духу присущаго Тебѣ тайно-благодотворительнаго и смиреннаго житія. Пламенная любовь наша къ Твоей благодати возбудила въ насъ это дерзновеніе. Прими его какъ выраженіе нашихъ благодарныхъ сердець, говорящихъ отъ избытка чувствъ и всегда горящихъ къ Тебѣ безграничною сыновнею любовью за Твое благодѣтельное управленіе паствою. Въ знаменіе же *Святости чувствъ* и дѣяній, всегда Тебя Владыко Святый, одушевлявшихъ въ управленіи, ввѣренною Тебѣ Богомъ, паствою и во свидѣтельство *Священныхъ чувствъ* нашей любви и признательности къ Твоей Особѣ, прими отъ насъ, смиренно просимъ, *всесвѣтлый образъ Пастыреначальника*, Господа нашего Иисуса Христа (*панатію*) для ношенія на груди.

Молимъ Господа Спасителя нашего да удостоитъ Онъ насъ, еще долго, пользоваться Твоимъ Святительскимъ благословеніемъ и низводеніемъ на насъ Божественной благодати, восполняющей оскудѣвающее въ насъ, дабы мы, при Твоёмъ благомъ водительство, и въ короткое время нашего земнаго странствованія, успѣли сдѣлать многое — во славу *Благочестивѣйшаго Государа Императора* Нашего, на пользу общества и спасеніе Свое

хъя віецъирій, чей дѣтръ Тине фінтоаре, смерите ши дѣтайнъ — фѣкътоаре де бине. Драгостъ ноастръ чѣ къ паръ кѣтръ бѣнѣтатъ Та аѣ дешептат дѣтръ ной ачѣсть дѣрѣз-нѣлъ. Примещео пре я, ка пре о ростире а шимцлор ноастре челор къ мѣцѣмире, челор че воровеск дин присосница симцирилор ши челор че тотдѣна ард де немѣрци-нита фіяска драгосте кѣтръ Тине пентрѣ а Та чѣ фѣкътоаре де бине окѣрмѣире къ пѣсторіа. Яр спре съми де сфинценіе ал симцирилор ши фаптелор, челор че тотдѣна пре Тине, Стѣпане сфинте, те дѣбѣрѣта ла окѣрмѣирѣ пѣсторіей, чей дѣкрединцате Ціе де Дѣмнезеѣ, ши спре мѣртѣріе ал сфинтелор симцирій але драгостей, ноастре ши кѣнощицѣй кѣтръ Персоана Та, примеще де ла ной, къ смиреніе не рѣгъм, атотсфѣнтѣл, кип ал Началникѣлѣй де Пѣсторій, ал Домнѣлѣй нострѣ Иисус Христосъ (*панатія*) спре пѣртаре ла піепт.

Рѣгъм пре Домнѣл Мѣжитѣвиторіа нострѣ, ка Ел съ не дѣвредничѣскъ пре ной, дѣлѣнг дѣкъ, съ не фолосим къ благословенія Та чѣ сфинцитоаре ши къ погорѣрѣ прес-те ной а Дарѣлѣй Дѣмнезееск, кареле ле дѣлинеще чѣле че дѣтръ ной лисеск, ка ной, прии повѣцѣирѣ Та чѣ бѣнѣ, ши дѣскѣрта време а кѣлѣторіей ноастре чей пѣмѣнтенѣй, съ спорим ла съвѣрширѣ челор мѣлте — спре слава Прѣблагочестивѣлѣй Домнѣлѣй нос-



и пасомыхъ, Тебѣ же на радость  
о утѣшеніе.»

Слѣдуютъ подписи..

Послѣ этого, Полномочный по-  
вѣренный Патріарховъ Іерусалим-  
скаго и Антиохійскаго, Архиманд.  
Св. гроба Господня Никодимъ, отъ  
лица представителей восточныхъ  
обителѣй, властвующихъ въ Бесса-  
рабіи имѣніями, привѣтствовалъ Его  
Высокопреосвященство слѣдующими  
словами:

Высокопреосвященнѣйшій Владыко,

Милостивѣйшій Архипастырѣ и  
Отецъ!

«Сегодня исполнилось десяти-  
лѣтіе благополучнаго управленія  
Вашего Богоспасаемою Бессараб-  
скою епархією. Въ столь немногіе  
годы мудрая попечительность Ва-  
шего Высокопреосвященства о нуж-  
дахъ епархіи привлекала къ Вамъ  
общую любовь и преданность Бо-  
гомъ ввѣренной Вамъ паствы. До-  
стойные труды Ваши займутъ, без-  
сомнѣнія, свѣтлую страницу въ И-  
сторіи этого края.

Но въ высокихъ заботахъ о нуж-  
дахъ паствы, Вы не оставили Сво-

твѣ. Днѣрат, сире фолосѣа соіе-  
тѣцій ши сире мжитвирѣ воастрѣ  
ши ал челор че се пѣстореск, яр  
Ціе сире бѣкѣріе ши мжитѣре.»

Брмѣзъ искълитѣриле....

Дѣпъ ачѣста, векилѣа чел днѣ-  
терничит ал Патріаршилор дин Іе-  
рѣсалим ши дин Антиохія, Архи-  
мандритѣа Никодим де ла сф. Мор-  
мжит ал Домнѣлѣй, дин партѣ д-  
фѣцѣшѣторилор ал лѣкашѣрилор де  
ла рѣсѣрит, карій стѣпжнеск аве-  
риле д Бессарабіе, лаѣ херетисит  
пре Дналтпрѣосфинѣія Са къ бр-  
мѣтоареле кѣвинте:

Дналтпрѣосфинците Стѣпжне,

Прѣмилостивѣле Архипѣсторю ши  
Пѣринте!

«Астѣз саѣ дплинит зѣчеланѣ ал  
фелечитей окѣрмѣирѣ ал Сфинцил-  
лор-воастре къ чѣ де Дѣмнезеѣ  
пѣзитѣ епархіе а Бессарабіей. Д-  
траша пѣциний ани дѣцѣлѣпта пѣрта-  
ре де грижѣ ал Дналтпрѣосфинцией  
воастре пентрѣ невоиле епархіей аѣ  
трас кътрѣ Сфинциѣа-воастрѣ драгос-  
тѣ чѣ деобще ши хѣрѣзирѣ де  
сжне ал пѣсторіей, чей дѣкредин-  
цате де Дѣмнезеѣ Сфинцией-воас-  
тре. Вредничеле остенелѣ але  
Сфинцилор-воастре вор лѣа, фѣрѣ  
дѣоалѣ, фила чѣ дѣмнѣатѣ д Исто-  
ріѣ ачешій цѣрѣй.

Дар дтрѣ сѣпѣрѣриле чѣле д-  
налте пентрѣ невоиле пѣсторіей,

имъ покровительствомъ и интересы тѣхъ восточныхъ обителей, кои владѣютъ здѣсь имѣніями, и тѣмъ спускали себѣ признательность всей страждущей Восточной церкви.

Какъ представители этихъ обителей, находя у Васъ, во всякое время, Отеческую любовь и защиту мы считаемъ за особенное счастье, въ этотъ радостный для епархіи Вашей день, принессти Вашему Высокопреосвященству искреннѣйшее поздравленіе, и молимъ Всевышняго, да укрѣпитъ Ваши силы на долготннее еще служеніе во славу Православной церкви и во утѣшеніе паствы.»

Слѣдуютъ подписи....

Въ заключеніе градскій голова, А. Крыжановскій, съ почетными гражданами изъ купцевъ и дворянъ, поднесъ Его Высокопреосвященству отъ лица гражданъ г. Кишинева, слѣдующій привѣтственный Адресъ, который прочитанъ былъ Секр. Думы Л. Канелли. предъ Особою Его Высокопреосвященства:

Преосвященнѣйшій Владыко,  
Милостивый Архипастырѣ!

«Сегодня исполнилось десять лѣтъ прибытія Вашего въ Бессарабію и

Сфинція-воастръ націй фост лъсат фъръ де окротиръ са ши дтересъ свриле лъкашърилор ачелор де ларъсърнг, каре аѣ аичв дтръ стъ ижпире аверй, ши прин ачея вацій добъндит шіешй кѣнощинца а тоатей Бисеричй Ръсъритене, чеій чѣ нѣтимеше.

«Ка нише дфѣцъшѣторй ал ачестор лъкашърй, афлжнд ла Сфинція-воастръ д тоатъ времѣ, пѣринцаскъ драгосте ши окротире, ндй ижмъръм де о деосебитъ норочире, дтрачѣстъ де бѣкѣріе зи центръ Епархіа Сфинціей-воастре, де ацій адъче Аналтпрѣосфинціей воастре херетисиръ чѣ май кѣ симцире, ши рѣгъм пре чел Прѣднат, ка съ въ дтървскъ пѣтериле Сфинціилор-воастре дкъ дтръ мѣлцій аній спре слѣжире дтръ слава Православничй Бисеричй ши спре мжнгъеве пѣсторіей.»

Урѣвзъ икѣлитѣрилe.

Ла сфършит Гогова де ораш А. Крыжановскій, кѣ чей май де чинсте орѣшенй дин негѣциторй ши дин дворенй, аѣ адъс Аналтпрѣосфинціей Сале, дин партъ орѣшенилор а ор. Кишинъльй, ѣрмѣторюл Адрес де херетисире, кареле аѣ фост четит де Секр. Дѣмій, Л. Канелли днаинтѣ Персоаней Аналтпрѣосфинціей Сале:

Прѣосфинците Стѣпжне,  
Милостивѣле Архипѣсторю!

«Астѣз саѣ дпаниит зѣче ані ал сосѣрйй Сфинціей-воастре д



вступленія на здѣшнюю кафедру. Въ этотъ день мы впервые встрѣтили Васъ въ Каѳедральномъ соборѣ и получили Архипастырское благословеніе Ваше съ пожеланіемъ намъ мира и спасенія. Съ того времени непрерывная забота Ваша о сохраненіи у насъ мира и приведеніи насъ къ спасенію ежегодно напоминаетъ намъ этотъ памятный для насъ день и особенно настоящій день, завершающій значительный—періодъ времени служенія Вашего въ здѣшнемъ краѣ на пользу церкви и Отечества.

Взирая на Вашу добродѣтельную жизнь и дѣла благотворенія, на Ваши непрерывные подвиги о строеніи Православныхъ церквей здѣшняго края, слушаая Ваши Евангельскія поученія и пользуясь во всякое время, безъ всякаго затрудненія, доступомъ къ Вашему Высокопреосвященству, поощряемые къ такому ласковымъ и приветливымъ обращеніемъ съ каждымъ и готовностію удовлетворить каждаго по его потребностямъ, мы утвердились въ Христіанскихъ добродѣтеляхъ, въ познаніи Евангельскихъ истинъ и проникнулись тѣмъ глубокимъ уваженіемъ къ Вашему Высокопреосвященству, которымъ славимся предки наши.

Бессарабія ши ал дѣтрѣрій, д Каѳедрѣ де аичѣ. Дѣтра ачѣсть зиной дѣтѣшдатъ вамъ дѣтѣшнат пре Сѣиціѣ-воастрѣ дѣ соборѣ де Каѳедрѣ ши амъ примит Архипѣсторѣска благословеніе ал Сѣиціѣ-воастре къ доринѣцъ поао, де паче ши де мѣитѣре. Дѣитра чѣ време не контенита шѣртаре де грижѣ ал Сѣиціѣ-воастре пентрѣ пѣзирѣ пѣчій ла ной ши спре адѣчерѣ поастрѣ кътрѣ мѣитѣре не адѣче поао аминте дѣ фѣище-каре ал де ачѣсть де шѣцере де минте пентрѣ ной зи ши май алес зѣоа де асѣзъ, карѣ дѣкее ши періодъ де време дѣсѣмнатъчѣ анѣ ал слѣжирій Сѣиціѣ-воастре дѣ цара де аичѣ спре фолосѣа бисеричій ши ал Патріѣй.

Привинд ла віѣца Сѣиціѣ-воастре чѣ къ фанте бѣне ши ла фантеле фачерилор де бине, ла неконтенителе невоинѣй але Сѣиціѣилор воастре пентрѣ дѣтокмирѣ Православничилор бисеричій ай цѣрїй де аичѣ, аскѣлтѣид дѣвѣцѣтѣриде Сѣиціѣилор воастре чѣле Евангеличѣщїй ши фолосѣидѣне дѣ тоатѣ време, фѣрѣ де тоатѣ дѣредѣрѣ, къ апрошѣрѣ кътрѣ дѣналѣрѣосѣиціѣ-воастрѣ, чѣй че сѣитѣмъ дѣбѣрѣбѣтацїй ла ачѣста къ ласкава ши принчоаса шѣртаре къ фѣище-кареде ши къ гѣтѣрѣ спре, а дѣсѣтѣла пре фѣище-кареде дѣнѣ требѣищеде дѣй, ной нѣмъ дѣтѣрит дѣ фантеле чѣле бѣне Крѣщѣищїй, дѣ кѣношѣица адевѣрѣрилор Евангеличѣщїй ши нѣмъ шѣтрѣис къ ачѣ дѣитрѣ адѣикъ чинѣ

Прежде всего, мы принесли, сегодня, въ Каѳедральномъ соборѣ благодарственное Господу Богу молебствие, даровавшему намъ такого Архипастыря, и молились, чтобы Онъ надолго продлилъ дни жизни Вашей и сохранилъ ту силу энергіи въ подвигахъ служенія Вашего, которая досель, не только не ослабѣваетъ, но еще съ большею силою проявляется.

Примите отъ насъ, гражданъ г. Кишинева, Преосвященнѣйшій Владыко, это слабое выраженіе нашей глубокой преданности и признательности къ Вамъ.»

Слѣдуютъ подписи . . . .

Преосвященный Архіепископъ Антоній, принявъ съ присущимъ Его Высокопреосвященству смиреніемъ и любовію выраженныя привѣтствія, преподаль свое Архипастырское благословеніе всѣмъ поздравителямъ, и на всѣ эти привѣтствія сказалъ слѣдующія слова:

«Не сужду себя сдѣлавшимъ что либо въ полномъ смыслѣ благое, на пользу, Богомъ ввѣренной мнѣ паствы. Если же таковое что и сдѣлалъ, то отношу сіе къ Еди-

сте кѣтръ. Дналтпрѣосфинціе-воастръ, къ карѣ саѣ слѣвит стрѣмошіи нощрїи.

Май днаинте де тоате, ной ам адѣс, астѣз, д соборѣ де Каѳедръ рѣгъчѣне де млѣцьмире Доянѣлѣй Дѣмнезеѣ, чѣлѣй че нѣѣ дѣрѣит ноао аша Архипѣсторю, ши нѣм рѣгат, ка дделѣнг Ел съ дѣнѣцѣскѣ зилеле вѣеціи Сфинціей-воастре ши съ пѣзаскѣ ачѣ пѣтере а енергіей д невоинцелѣ слѣжирїи Сфинціей-воастре, карѣ пѣчѣ акѣма, нѣ цѣмай къ нѣ слѣбеще, чи дѣкъ май къ марѣ пѣтере се аратъ.»

Прїимциѣ дела ной, орѣшенїи ай ор. Кишинѣлѣй, Прѣосфинците Стѣпѣне, ачѣстѣ слабѣ ростире а хѣрѣзирїи де сѣнѣ чѣей динтрѣ аджнѣ ай ноастре ши а кѣнощициѣ кѣтрѣ Сфинціа-воастрѣ.»

«Брѣмѣзѣ искѣлитѣриле»

Прѣосфинцитѣ Архіепископъ Антонїе, прїимциѣ къ чѣ дѣфинциатѣ Дналтпрѣосфинціей Сале смеренїе ши драгосте херетисирїле чѣблѣ ростите, аѣ дат Архипѣсторѣска Са благословенїе чѣлор че даѣ херетисит, ши ла тоате ачѣсте херетисирїи аѣ зис брѣмѣтоареле кѣвинте:

«Нѣ мѣ жѣдек пре сѣнѣ съ фи фѣкѣт чѣва бѣн д нойма деплинѣ, спре фолосѣл чѣей де Дѣмнезеѣ мїе дкрединцате пѣсторїи. Яр де ам ши фѣкѣт чѣва аша, апой ачѣста о



тому Пастыре—начальнику, Господу Иисусу. Ему вся честь и слава!

Благодарю Васъ, возлюбленные мои, за Ваше, отрадное сердцу моему, хотя мною и не заслуженное, вниманіе ко мнѣ, Ваши нынѣ заявленное. Благодарю за Ваши благожеланія и молитвы о мнѣ грѣшномъ. Въ нихъ я вижу свидѣтельство Вашего сыновняго, духовнаго единенія и общенія съ Архипастыремъ Вашимъ и Вашей любви къ нему. Потерпѣть ли меня Промыслительная Благодать Господа Спасителя, хранившая мою скудельную жизнь, въ теченіи свершившагося нынѣ десятилѣтія, со времени прибытія моего на служеніе Бессарабской паствы, еще нѣкоторое время для сей же цѣли,—это тайна Ея Всесвятой воли. Мой долгъ, вѣдая гласу Ея, съ покорностію и смиреніемъ продолжать служеніе, на которое поставленъ, доколѣ Она благоволитъ, не взирая на скудость силъ, свойственную человѣку, склонившемуся уже къ вечеру жизни. Дабы же и остальное время дѣланія моего, на нивѣ церкви святой, было не бесплодно,—я прошу отъ любви Вашей усердныхъ молитвъ ко всемогущей Благодати, облегчающей многотрудное иго Пастырскаго служенія, да не оставляетъ Она меня Своєю Божественною помощію. На нее—и только на нее, я, ободряемый Вашею любовію, возложивъ все упованіе мое, начинаю

дѣшескъ зная Началникъ де Пѣсторій, Домнѣльй Исусс. Лѣй тоатъ чинствѣ ши слава!

Въ мѣлцемеск Дѣмнелорвоастре, прѣлюбидій мѣей, пентрѣ а Дѣмнелорвоастрѣ лѣарѣ—аминте кѣтрѣ, чѣ де Дѣмневоастрѣ аствѣз лѣцошатъ, чѣ де бѣкѣрїе инимій мѣле, мѣкар ши нѣ меритатъ де мине. Въ мѣлцемеск пентрѣ доринцелѣ чѣле де бине ши пентрѣ рѣгѣчѣнеле Дѣмнелорвоастре пентрѣ мине пѣкѣтосѣл. Лѣтрѣ яле еѣ вѣз мѣртѣрїя зѣнїрїй ши лѣпрезѣнѣрїй чей фїещїй, дѣховничещїй ая Дѣмнелорвоастре кѣ Архипѣсторїю Дѣмнелорвоастре ши а драгостей Дѣмнелорвоастре кѣтрѣ ел. Оаре мѣ ва сѣфери пре мине Дарѣл чел Пѣртѣторїю де грїжѣ ая Домнѣльй Мѣнтѣнторїюльй, кареле (дарѣ) мѣѣ пѣзит вїлца мѣ чѣ цингашѣ, лѣ кѣрѣрѣ челор зѣче аїй че аствѣз саѣ сѣвѣршит, днї времѣ сосѣрїй мѣле спре слѣжире пѣсторїей днї Бессарабія,—оареш-карѣ лѣкѣ време тот пентрѣ ачесташ скопос,—ачѣстай тайнѣ Атотсфїнтей воей Лѣй. Лѣй даторїя мѣ, ка, аскѣлѣнд гласѣл Лѣй, кѣ плекаре ши кѣ смиренїе сѣ прелѣнцеск слѣжирѣ, лѣ каре жс пѣс, пѣнѣ—кѣнд Ел бине ва вон, не кѣѣтѣнд ла слѣбѣчюнѣ пѣтерилор, чѣ лѣсѣшитъ омѣльй, чѣлѣй че саѣ плекат дѣкѣма кѣтрѣ сара вїещїй. Яр ка ши чѣ рѣмасѣ време аї лѣкрѣрїй мѣле, пре холда сфїнтей бисеричїй, сѣ нѣ фїефѣрѣ де роадѣ,—еѣ чер де ла дра-



нынѣ, о Имени Господнемъ, одинадцатое лѣто служенія возлюбленной мнѣ Бессарабской Паствѣ. Буди воля Твоя, Господи! Помогай мнѣ!»!

Нѣкоторые изъ представителей военныхъ и гражданскихъ Властей также принесли Его Высокопреосвященству поздравленіе съ совершившимся десятилѣтіемъ Богомъ благословеннаго управленія Его Высокопреосвященства Кишиневскою епархією.

По окончаніи поздравленій, Высокопреосвященный Архіепископъ Антоній угостилъ поздравлявшихъ хлѣбомъ-солью. Послѣ провозглашенія многолѣтія, всѣми, находящимися въ залѣ, пропѣта «Многая лѣта». При прощаніи, каждый получилъ отъ Архипастыря благословеніе и слово благодарности.

Въ этотъ же день получено нашимъ Архипастыремъ отъ Настоятеля Шабскаго монастыря, Архимандрита Геронима слѣдующее прошеніе:

гостѣ Дымнелорвоастре рвгъчѣннй къ осърдіе кѣтрѣ Дарѣл чел атотпвтерник, кареле вшърѣзъ жѣгѣл чел мѣлт греѣ ал слѣжирій Пѣсторещй, ка Ел съ нѣ мѣ ласѣ пре мнне фѣръ де ажѣторюл съѣ чел Дѣмнезееск. Ла Ел—ши нѣмай ла Ел, еѣ, чел че мѣ дѣбѣрѣбѣтез къ драгостѣ Дѣмнелорвоастре, пѣвинд тоатѣ нѣдеждѣ мѣ, астѣз дѣчеп, къ Нѣмеле Домнѣлѣй, ал ѣнспрезѣчелѣ ан ал слѣжирій прѣубитей нѣле пѣсторій дин Бессарабія. Фіе воя Та, Доамне! Ажѣтѣмй мѣ!»

Внѣй дин дѣфѣцѣшиторій патерилор челор оценещй ши политичещй ашиждерѣ ав адѣс херетисире Дѣналпрѣосфинціей Салѣ къ дѣплинѣрѣ челор зѣче анй а благословитей де Дѣмнезѣѣ окѣрмѣирій ал Дѣналпрѣосфинціей Салѣ къ ет пархія Хишинѣлѣй.

Дѣпѣ чѣ саѣ мѣнтѣнт херетисириле, Дѣналпрѣосфинцитѣл Архіепископ Антоніе аѣ, прѣимит пре чей че лаѣ херетисит къ нѣйне—сарс. Дѣпѣ декларисирѣ мѣлцимѣй де анй де кѣтрѣ тоцй, чей че се афла дѣ шалѣ, саѣ кѣнтат «Мѣлци анй.» Ла ешире, фіе ще—кареле аѣ прѣимит дѣла Архипѣсторюл благословенія ши кѣвѣнтѣл де мѣлцимирѣ.

Тот дѣтрѣ аѣѣстѣ зѣ аѣ прѣимит Архипѣсторюл пострѣ де ла Проестосѣл мѣнѣстирій Шаба къ храмѣл Дѣлѣцѣрій, де ла Архимандритѣл Героним вѣрѣтоарѣ жалобѣ:



Желая ознаменовать, посылнымъ, добрымъ дѣломъ. день—12 Юня 1858 года—прибытія Вашего Высокопреосвященства, десять лѣтъ тому назадъ, на паству Бессарабскую, приѣмлю смѣлость смиреннѣйше просить Васъ, Милостивѣйшій Отецъ и Архипастыръ, принять отъ меня въ пользу, Вашимъ Высокопреосвященствомъ основаннаго, Кишиневскаго училища дѣвицъ духовнаго званія, капиталъ въ 1,500 р. сереб. въ прилагаемыхъ при семъ двухъ непрерывно-доходныхъ, государственныхъ, четырехъ процентныхъ, билетахъ изъ коихъ 1-й въ 1,000 руб.  $\text{Л}^{\text{в}} \frac{104,697}{4,697}$  а 2-й въ 500 руб.  $\text{Л}^{\text{в}} \frac{104,698}{4,698}$  по коимъ проценты получены мною по 1-е Мая нынѣшняго года. Я желаю бы, чтобы на проценты, кои будутъ получаться на этотъ капиталъ—60 руб. сер. въ годъ—воспитывалась въ означенномъ училищѣ, покуда оно существовать будетъ, дѣвица изъ сиротъ Бессарабскаго духовенства, по назначенію Вашего Высокопреосвященства и Преосвященныхъ преемниковъ Вашихъ: а какъ на годичное содержаніе сироты—Кишиневское училище дѣвицъ духовнаго званія полагается только 50 руб. серб. въ годъ, то смиреннѣйше прошу Ваше Высокопреосвященство сдѣлать распоряженіе, чтобы остающіеся лишніе проценты отъ коихъ въ пользу, въ ихъ счетъ воспитываемой, сироты и выдавались ей, по оконча-

«Доринд а дѣсьма къ о фашъ бонъ, дѣпъ пѣтинцъ, зюа—а 12 Юніе а англѣй 1858—сосжрїй ал . Дуалтирѣосѣицей Воастре, днапой зъче анї, ла пѣсторїя днї Бессарабія; прїмеск ддръзнѣлъ прѣсмерит а въ рѣга пре Сѣициа-Воастръ, Прѣмилостивѣле Пѣринтеши Архипѣсторю, съ прїмнїцїа де ла мнїе д фолосѣа чеїй де . Дуалтирѣосѣициа Воастръ зидите школї днї Кишинѣъ пентрѣ фечоареле чѣле де тагма дѣховничѣскъ ѣи капитал де 1,500 де рѣб. арц., че се агѣтѣрѣзъ прѣлжнѣ ачѣста, довѣ билетѣрї дпѣрѣтещї, къ венитѣа—некѣрмат, къ патрѣ процентѣрї, днї каре чел де 1-я де 1,000 де рѣб. къ  $\text{Л}^{\text{в}} \frac{104,697}{4,697}$  ар чѣл де ал 2-лѣ де 500 де рѣб. къ  $\text{Л}^{\text{в}} \frac{104,698}{4,698}$  де пе каре процентѣрїле .ѣс прїмнїте де мнїе пѣаъ ла 1-Май ал ачестѣї ан. Еѣ аш фидорит, ка днї процентѣрїле, каре се вор прїмнї де пе ачест капитал—60 де рѣбле арцїнт пе ан, съ се дѣвене ла школа дѣсьмнатъ, пѣнѣ кжнд я ва авѣ фїннцъ, о фечоарѣ днї сѣрѣлманеле чѣле де тагма дѣховничѣскъ днї Бессарабія. дѣпъ дѣсьмарѣ . Дуалтирѣосѣицией Воастре ши а Прѣосѣицилор ѣрмашї ал Сѣицилор Воастре: ар фїннд къ. спре пннѣрї пе фїеше—каре ан а ѣней сѣрѣлмане, школа фечоарелор де тагма дѣховничѣскъ днї Кишинѣъ пѣне нѣлїай кѣте 50 де рѣб. арц. пе ан,—аной прѣсмерит рог пре



ни курса, при выходѣ въ за- мужество, въ видѣ приданнаго. Желалъ бы я еще, если на сіе будетъ Архипастырское соизволеніе Вашего Высокопреосвященства, чтобы дѣвица, воспитываемая на счетъ процентовъ жертвуемаго мною капитала, носила названіе Антоніевской, въ память благодарностей, оказанныхъ Вашимъ Высокопреосвященствомъ паствѣ Бессарабской въ продолженіи прошедшаго, Богомъ благословеннаго, десятилѣтняго Архипастырства Вашего.

Въ заключеніе смиренной просьбы моей, осмѣливаюсь присовокупить и то, что, въ случаѣ, если бы Кишиневское училище дѣвицъ духовнаго званія перестало существовать, жертвуемый мною капиталъ долженъ поступить въ распоряженіе Преосвященныхъ, Епархіальныхъ Архіереевъ Кишиневскихъ, кои и употребятъ его на нужды Своей Епархіи, по Своему усмотрѣнію.

Облагодѣтельствованный Вашимъ Высокопреосвященствомъ безъ мѣры и, взысканный Архипастырскою

Дналтпрѣосфинція Воастръ съ фачецей пѣнере ла кале, ка процен- тѣриле че рѣмжи де присос съ се пѣе де о парте л фолосѣл сѣрѣй- маней ачя, каре се лвацъ л со- котѣла лор, ши съ исе дее ей, дѣпъ сѣжршитѣл кѣрсѣлѣй, кѣнд се ва мѣрита, ка ѣн кип де зѣстре. Аш фи дорит лѣкъ еѣ, де ва фи ла ачѣста Архипѣсторѣска бѣнѣ воин- цѣ ал Дналтпрѣосфинціей Воастре, ка фечоара, карѣ се лвацъ л со- котѣла процентѣрилор де пе капи- талѣл, чел че де мине се жертфе- ще, се поарте нѣмире де алѣй Ан- тоніе, спре поменирѣ фаптелор че- лор бѣне, челор лѣѣцошате де Д- налтпрѣосфинція Воастръ пѣсторіей дин Бессарабія, л кѣрѣерѣ Архипѣ- сторіей Сфинціей Воастре, л чей трекуцй, де Дѣмнезеѣ благосло- вицй, зѣче ани.

Лтрѣ лкеерѣ смеритея мѣле черерѣ, лдрѣзнеск а адаоѣе ши ачя, къ дакъ, дин лтѣмпларе, шкоала фечоарелор де тагма дѣ- ховничѣскѣ дин Кишинѣѣ лш ва пѣрѣси фінца са,—апой капиталѣл, чел че се жертфеще де мине тре- бѣе съ ѣрмезе лтрѣ пѣнерѣ ла кале а Прѣосфинцицилор, Епархіал- ничилор Архіерей ал Кишинѣлѣй, карій лл вор ши лтребѣинца ла невоиле Епархіей Сале, дѣпъ кѣм вор гѣсѣ къ кале.

Сѣмцинд фачериле де бине але Дналтпрѣосфинціей Воастре чѣле фѣрѣ де мѣсѣрѣ ши фіннд кѣѣтат



милостию Вашею, въспѣваю себя надеждою, что Ваше Высокопреосвященство благоволило принять посылное приношение мое съ обычнымъ Вамъ снисхожденіемъ, а вмѣстѣ приказать изложенныя въ настоящемъ прошеніи желанія мои, привести въ исполненіе».

Его Высокопреосвященство съ благодарностию препроводилъ изложенное прошеніе съ приложенными двумя государственными билетами въ 1,500 руб. сереб. въ Кишиневскую Духовную Консисторію, для обстоятельнаго распоряженія и представленія таковаго на Его Архипастырское усмотрѣніе.

Вечеромъ того же дня получено Его Высокопреосвященствомъ отъ Шабскаго Архимандрита Іеронима, Добрушскаго Архимандрита Инокентія и Курковскаго Архимандрита Серафима телеграфическая депеша, слѣдующаго содержанія: «Высокопреосвященнѣйшій Архіепископъ Антоній! Помолившись Господу Спасителю нашему, о здравіи и долгоденствіи Святительства Твоего вчера-за всенощнымъ бдѣніемъ, а нынѣ-за Божественною Литургіею и благодарнымъ молебномъ, кои совершилъ первый изъ насъ съ братіею своею, спѣшнымъ принести Тебѣ, Владыко Святый, искреннѣйшее сыновнее поздравленіе еъ совершившимся

де Архипѣсторѣска милъ ал Сфинціей Воастре, мѣ яѣ къ нѣдеждѣ, къ Аналтпрѣосфинція Воастрѣ лѣцѣ бине вои съ приимциѣ адъчерѣ мѣ чѣ дѣпѣ пѣтере къ обичивита Сфинціей Воастре лѣдраре, яр лѣпрехнѣ съ порѣнчиѣ, ка доринцеле мѣле, чѣле лѣфѣцошате лѣтрѣ ачѣсть де акѣм жалобѣ, съ се адѣкъ лѣтрѣ лѣплинире.»

Аналтпрѣосфинція Са къ мѣлѣцѣмире аѣ тримис жалоба чѣ лѣфѣцошате лѣпрехнѣ къ чѣле алѣтѣрате довѣ билетѣрѣй лѣпѣрѣтѣщѣй де 1,500 де рѣб. арѣ. ла дѣховничѣска Консисторіе а Кишинѣлѣй, сире пѣнерѣ ла кале къ лѣпрежѣрѣриле ши спре лѣфѣцешарѣ ачѣщѣя Архипѣсторѣщѣй Лѣй афлѣрѣй къ кале.

Тот лѣтрѣ ачѣеш зи сара Аналтпрѣосфинція Са аѣ приимит де ла Архимандритѣл Іероним де ла Шаба, дела Архимандритѣл Инокентіе де ла Добруша ши де ла Архимандритѣл Серафим де ла Кѣркѣ денпешѣ (грабникѣ скрисоаре) при телеграфѣ, кѣириндерѣ вѣрѣмѣтоаре: «Аналтпрѣосфинците Архіепископъ Антоніе! Рѣгѣндѣне Домнѣлѣй Мѣнтѣиторюлѣй нострѣ пентрѣ сѣнѣтатѣ ши лѣнѣцимѣ де зиле ал Сфинціей Тале ерѣ—ла привигіере, яр астѣзла Дѣмнезѣяска Литѣргіе ши ла рѣгѣчѣнѣ чѣ де мѣлѣцѣмире, пре каре лѣѣ сѣвѣршит чел динѣтѣю дин ной къ фрѣцимѣ са, негрѣбим съ адѣчем Ціе, Стѣлѣжне Сфинте, чѣ дин адѣнѣлѣ инимѣй фіяска хе-

десятилѣтіемъ Твоего, Богомъ благословеннаго, управления паствою Бессарабскою, а вмѣстѣ молимъ Единого и Вѣчнаго Пастыреначальника, Господа Иисуса да дастъ намъ еще многіе годы содѣлывать спасеніе наше и ввѣренныхъ намъ душъ подѣ сѣнію Твоего Богомудраго управления».

Такия заявленія ознаменовано у насъ, въ Кишиневѣ празднованіе десятилѣтняго управления Его Высокопреосвященства, Высокопреосвященнѣйшаго Антонія Кишиневскою епархією.

Вѣримъ, что и все Бессарабское духовенство вознесетъ въ свое время, по этому случаю, усердныя мольбы ко Всевышнему о подкрѣпленіи силъ Архипастыря, и молимъ пастырей Кишиневской епархіи принести Архипастырю нашему, какъ лучшей даръ, наибольшую ревность въ пастырскомъ служеніи.

Сообщилъ А. Пархомовичъ.

ретисире кѣ чей съвършицѣ зъчел аий ай Окжрмвирій Тале, чей де Дѣмнезеѣ благословите, кѣ пѣсторія дин Бессарабія, яр дпрезнѣ рѣгъм пре Шнѣл ши Вечникѣл Началник де Пѣсторю, Домнѣл Исѣс, ка съ не дѣ ноао дѣкъ мѣлцѣ аий съ съвършим мѣнтвирѣ ноастрѣ ши а сѣлетелор челор дкрединцате ноао сѣнт ѣмбра окжрмвирій Тале, чей де Дѣмнезеѣ дѣцѣлпте.»

Кѣ аша—фелю де дѣцѣошѣрѣй дѣй дѣсѣмнать ла ноѣ, д Кишинѣѣ, сѣрбарѣ челор зъчел аий ал Окжрмвирей дналтпрѣосфинціей Салѣ, дналтпрѣосфинцитѣлѣй Антоніе кѣ епархія Кишинѣлѣй.

Кредем, кѣ ши тоатѣ тагма дѣховничѣскѣ дин Бессарабія ла времѣ са ва днѣлца, ла ачѣстѣ дѣтѣларѣ, рѣгѣчѣнѣкѣ осѣрдіе кѣтрѣ чел Атотпрѣ-дналт пентрѣ дѣтѣрѣрѣ пѣтерилор але Архипѣсторюлѣй, ши рѣгъм пре пѣсторій епархіей Кишинѣлѣй—сѣ адѣкъ Архипѣсторюлѣй пострѣ, ка чел май бѣн дарѣ, чѣ май маре рѣвнѣ ла пѣсторѣска сѣлѣжирѣ.

А. Пархомовичъ.



ОБЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛІЯ  
МАТӨЕЯ. \*)

(Продолженіе).

§ 5. О цѣли Евангелія Матөея.

Матөей въ своемъ Евангелии имѣлъ цѣлю показать, что предсказанія Ветхозавѣтныхъ Пророковъ о Мессіи всѣ исполнились въ лицѣ Иисуса, слѣдовательно Онъ есть обѣтованный Мессія (Христосъ) и другаго болѣе не слѣдуетъ ожидать. Эта историко—догматическая цѣль открывается какъ изъ частности, на которыя Евангелистъ обращаетъ вниманіе своихъ читателей, такъ и изъ состава Евангелія. Такъ Матөей начинаетъ свое Евангеліе радословною Иисуса, дабы видно было, что Онъ по сказанію Пророковъ происходитъ отъ Авраама чрезъ Давида; 1) повѣствуетъ о сверхъестественномъ зачатіи Иисуса, о Его рожденіи отъ Дѣвы, о пришествіи волхвовъ, о бѣгствѣ Іосифа съ Марією и Младенцемъ во Египетъ, о возвращеніи оттуда и объ избіеніи младенцевъ Виѣлеемскихъ, и на каждое приводитъ мѣста изъ Ветхаго Завѣта, въ которыхъ именно предсказано было о Мессіи то, что исполнилось на Иисусѣ; 2) объясняетъ, что Іоаннъ

\*) Переводъ съ Молдавскаго

1) Матө. 1, 1—17.

2) — — 1, 23; II; 6, 15, 18.

ТЪЛКЪИРЪ ЕВАНГЕЛІЕЙ ЛЪИ  
МАТӨЕЮ.

(Прелънѣире).

§ 5. Деспре скопъ Евангеліей  
лъи Матөею.

Матөею лтръ Евангелія са скопосеще а арѣта, кѣмкъ презичереле Пророчилор Векюльи Тестамент деспре Мессія саѣ лплинит тоате л Иисус, дечй кѣмкъ Ел есте фъгъдѣитѣл Мессія (Христос), ши кѣмкъ алѣл нѣ есте де ащептат. Скопъл ачеста историко—догматик се кѣноаще атѣт дин привириле, сире каре лдрѣптъ Евангелистѣл лварѣ аминте а чититорилор сѣй, кѣт ши дин лтокмирѣ Евангеліей. Аша лчепе Матөею Евангелія са кѣ спица нѣмѣрилор лѣи Иисус, ка сѣ се вадъ, кѣ Ачеста дѣпъ зиселе Пророчилор се траѣе де ла Авраам прин Давид; 1) историсеще зѣмислирѣ лѣи Иисус чѣ престе фире, нащерѣ дин фечоарѣ, венирѣ Маѣилор, фѣга лѣи Іосиф кѣ Марія ши кѣ Прѣнкѣл ла Египет, лтоарчерѣ де аколо ши вчидерѣ прѣнчилор дин Виѣлеем, ши ла фісче каре адѣче локѣрй дин Векюл Тестамент, лтръ каре ачесте саѣ презис деспре Мессія, - че саѣ лплинит л Иисус; 2) аратъ, кѣмкъ Іоанн аѣфост лнаинте-мергѣторюл лѣи Іо-

1) Матө. 1, 1—17.

2) — — 1, 23; II, 6, 15, 18.



былъ Предтечею Иисуса и что этотъ имѣлъ пребываніе въ Капернаумѣ, и изъ мѣстъ Пророческихъ показываетъ, что на Иисусѣ исполнилось то, что предсказано было о Мессіи; 1) повѣствуетъ о различныхъ исцѣленіяхъ и, недуговъ, совершенныхъ Иисусомъ, и о Его запрещеніи разглашать это, и приводитъ мѣста изъ Св. Писанія Ветхаго Завета, въ которыхъ именно предсказано было о Мессіи то, что видно было въ Иисусѣ; 2) представляетъ различныя притчи Иисуса и изъ пророчествъ показываетъ, что именно этотъ образъ ученія предсказанъ былъ о Мессіи; 3) описываетъ послѣдній входъ Иисуса въ Иерусалимъ и прославленіе Его отъ устъ младенцевъ, и приводитъ мѣста изъ Пророковъ, въ которыхъ именно это предсказано было о Мессіи; 4) наконецъ повѣствуетъ о преданіи Иисуса Иудею, о бѣгствѣ учениковъ при взятіи Его, о покупке села цѣною продажи Иисуса, о раздѣленіи ризъ Его по жребію послѣ распятія, и изъ Пророковъ показываетъ, что это обстоятельство и этотъ жребій предсказаны были о Мессіи. 5) Такъ какъ Матѳей въ каждой части Евангелія старается показать исполненіе всѣхъ проро-

свс ши кѣмкъ ачеста саѣ ашезат кѣ шедере л Капернаум, ши аратъ дин локѣриле Пророчилор, кѣмкъ ачесте саѣ презис деспре Мессія, че саѣ лѣтѣмлат л Исѣс; 1) историсеце фелюрителе виндекѣрѣ де боале, каре саѣ испрѣвит де Исѣс, ши порѣнка Лѣй а нѣле весте, ши адѣче локѣрѣ дин сѣжнта Скриптѣрѣ а Векѣлѣй Тестамент, лѣтрѣ каре токма ачесте се презисерѣ де Мессія, че сѣнт велерате л Исѣс; 2) провѣне фелюрите пилде але лѣй Исѣс ши аратъ дин пророчиле, кѣмкъ токма ачест кип де а лѣвѣца саѣ презис деспре Мессія; 3) дескрие чѣ де пе ѣрмѣ лѣтраре алѣй Исѣс л Иерѣсалим ши лаѣда Лѣй дин гѣра прѣнчилор, ши адѣче локѣрѣ дин Пророчѣй, лѣтрѣ каре токма ачесте саѣ презис деспре Мессія; 4) л сѣжршит историсеце виндерѣ лѣй Исѣс при Иѣда, фѣга ѣченичилор ла приндерѣ Лѣй, кѣмѣтрарѣ цариней кѣ преѣл виндерѣй лѣй Исѣс, лѣтрѣцирѣ хайнелор Лѣй кѣ сорѣй дѣлѣ рѣстигнире, ши аратъ дин Пророчѣй, кѣмкъ ачесте лѣпрежѣрѣрѣй ши ачѣ соарте саѣ презис деспре Мессія. 5) Фѣинд кѣ Матѣею л фѣикаре партѣ а Евангелѣй се невоѣще а арѣта, кѣ челе, че саѣ презис деспре Мес-

1) Матѳ. III, 3; IV, 14—16.  
 2) — — VIII, 17; XII, 17—18.  
 3) — — XIII, 35.  
 4) — — XXI, 4—5, 16.  
 5) — — XXVI, 24, 56; XXVII, 9, 35.

1) Матѳ. III, 3; IV, 14—16. 1  
 2) — — VIII, 17; XII, 17—18.  
 3) — — XIII, 35.  
 4) — — XXI, 4, 5, 16.  
 5) — — XXVI, 24, 56; XXVII, 9, 35.



честь о Мессіи на Іисусъ, то явно, что онъ поставилъ себѣ целью доказать, что Іисусъ есть обѣтованный Богомъ и предсказанный Пророками Мессія и потому другаго не слѣдуетъ ожидать.

Другіе Евангелисты еще приводятъ мѣста изъ Ветхаго завета (какъ напр. Маркъ IV, 12; VII, 6; IX, 11; XI, 10; XII, 10; XIII, 14; XIV, 21, 27. Лук. I, 17; 35, 70, 73; IV, 17, 21; VII, 27; XXII, 37; XXIV, 25, 27, 44, 46), но рѣдко и не въ опредѣленныхъ частяхъ, притомъ не отъ своего имени, но представляютъ другія говорящими словами Писанія.

Эта историко-догматическая цель Матѳея открывается и изъ состава повѣствованій; такъ какъ Евангелистъ излагаетъ предметы своихъ повѣствованій не по порядку времени, а по внутреннему ихъ сходству то онъ обыкновенно случившееся и сказанное въ разныя времена соединяетъ, дабы ясно показать въ Іисусъ признаки Мессіи, предсказанные Пророками.

§ 6. О родословной Матѳея I, 1—16, и Луки III, 23—38.

Родословныя Матѳея и Луки со- гласны между собою только отъ Авраама до Давида, а далее со-

сія, аѣ аѣлат дѣлиширо д' Іисусо, дечѣ ведерат есте, къ ел аѣ про- пве сире скоп а доведи, къмкъ Іисусе есте Мессія чел фѣгдѣит де Дѣмнезеѣ ши презис де кѣтрѣ Пророчѣ, ши дечѣ къ алѣл нѣ есте де ащентат.

Чей лалѣй Евангелищѣ дѣкъ а- дѣкъ локѣрѣ дни со. Скрипѣтрѣ а Векюльѣ Тестамент (прекъм Марко IV, 12; VII, 6; IX, 11; XI, 10; XII, 10; XIII, 14; XIV, 21, 27. Лука—I, 17, 35, 70, 73; IV, 17, 21; VII, 27; XXII, 37; XXIV, 25, 27, 44, 46), дарѣ рар ши нѣ дѣпѣ дѣкѣтрѣ хотѣрѣ- те, ниѣй дѣ нѣмеле сѣѣ, чи адѣк пре алѣй къвѣнтѣнд къ къвѣнтеле сѣинѣй Скрипѣтрѣ.

Ачест скоп историко—догматик ал лѣй Матѳею се аратъ ши дни дѣтокмирѣ историсирѣй, фѣинд къ Евангелистѣл матерѣиле историсирѣй сале нѣ ле дѣширѣ дѣпѣ рѣн- дѣл времѣй, чи дѣпѣ асемѣнарѣ лор чѣ дни лѣнѣтрѣ, дечѣ челе тѣмѣла- те ши къвѣнтате дѣ фѣлѣорите времѣй обичѣеѣе але дѣрѣзна. ка веде- рите сѣ се факъ дѣ Іисусе семѣле Мессіей челе презисе де кѣтрѣ Пророчѣ.

§ 6. Дѣстрѣ спица нѣмѣрилор ла Матѳею I, 1—16, ши ла Лука III, 23—38.

Спицеде нѣмѣрилор ла Матѳею ши ла Лука се ѣнеск нѣмѣй де ла Авраамъ пѣнѣ ла Давид, де ачѣ

глашаются только въ наименованіи двухъ лицъ, т. е. Салаѳила и Зоровавеля, а въ наименованіи же другихъ совершенно разнятся (какъ это можно видѣть изъ приложенныхъ къ этому § таблицъ родословныхъ по Матѳею и Лукѣ.).

Для примиренія этого несогласія много трудились и для объясненія его выдумали множество предположеній, изъ коихъ болѣе вѣрнымъ кажется мнѣніе Іоанна Дамаскина, который говоритъ, что Матѳеи изложилъ родословную Іосифа, а Лука Богородицы.

Іудеи не имѣли обыкновенія писать родословную женщинъ, по этому Матѳеи, предназначивъ свое Евангеліе для Іудеевъ, представилъ родъ Іосифа, а не Маріи, дабы не повредить ихъ въ самомъ началѣ чтенія его Евангелія. Но такъ какъ Іосифъ и Марія происходили изъ одного и того же рода, т. е. изъ рода Давида, то Матѳеи и изложеніемъ одной родословной Іосифа отвѣтилъ своей дѣли, т. е. доказалъ, что Марія происходитъ изъ сѣмени Давида. Лука, посвящая свое Евангеліе Теофилу, не принадлежавшему къ Іудейскому племени, не имѣлъ нужды держаться обычая Іудеевъ и потому изложилъ родословную Маріи.

Что же касается Салаѳила и Зоровавеля, упоминаемыхъ какъ въ

матѳеи департе се зисек иъмай р иъ миръ а доаъ феце, адекъ а лъй Салаѳилъ ши алъй Зоровавель, р челе- залте даръ се деосебекъ къ тотъ (прекъм се поате веде дин чѣ дъиъ ачест § алътъратъ рсѣмнарѣ а спицилор иъмърилор дъпъ Матѳею ши дъпъ Лука.).

Спре а десрѣдка ачѣсть пезнире мѣлт саѣ невоит рвѣцацій ши аѣ искодит мѣлте свѣнерѣ, де а о лъмври, динтре каре ми се паре а фи май адевѣратъ сокотинца лъй Іоани Дамаскин, кареле зиче, къ Матѳею аѣ рсѣмнат спица иъмърилор чѣ фирѣскъ алъй Іосиф, яръ Лука чѣ а Пъскътоарей де Дъмнезеѣ.

Ла Іудей иъ ера деприндере в рсѣмна спица иъмърилор а ле мѣерилор, дечй Матѳеи скринд Евангелія са пентрѣ Іудей аѣ иъинт иъмъриле лъй Іосиф, ши пѣ а Маріей, ка съ иъй смитѣскъ акъм ла рчеперѣ читирій Евангеліей лъй. Дар финд къ Іосиф ши Марія се трѣцѣ тот дин ачелаш нѣм, адекъ алъй Давид, дечй Матѳею ши прин спица иъмърилор лъй Іосиф аѣ рѣспис скопълѣй сѣѣ, адекъ аѣ доведит, къмкъ Марія есте дин семинція лъй Давид. Лука ркинънд Евангелія са лъй Теофил, кареле нѣ ера дин иъмъл Іудейлор, нѣ аѣ авѣт причинъ а се цине де деприндерѣ ачестора, дечй аѣ рсѣмнат иъмъриле Маріей.

Че се атинце де Салаѳилъ ши де Зоровавель, карій се иълеск атѣт



родословной Іосифа, такъ и Маріи, то миѣ кажется вѣрнымъ слѣдующее примиреніе: Салаѳилъ, именуемый у Матѳея сыномъ Іехоніи, у Луки названъ сыномъ Нери по той причинѣ, что онъ взялъ себѣ въ супруги дочь сего послѣдняго, которая за неимѣніемъ братіевъ сдѣлалась наслѣдницею отцовскаго достоянія. Слѣдовательно Салаѳилъ, получивъ вмѣстѣ съ женою и достояніе Нери, обязанъ былъ по закону Мойсея именоваться сыномъ изъ отрасли тестя своего.

У Евреевъ только сыновья дѣлались наслѣдниками отцовскаго имущества, а дочери продавались въ жены другимъ и обыкновенно не получали ни одной части изъ родительскаго наслѣдства. Но по случаю смерти въ пустынѣ Салпаада изъ стѣмени Манасіи, не оставившаго послѣ себя сыновей, дочери его обратились съ просьбою къ Мойсею, дабы имъ предоставлена была часть земли въ Ханаанѣ, которая имѣла принадлежать отцу ихъ, дабы имя и родъ его не угасъ во Израили. Въ слѣдствіе этого Мойсей издалъ законъ, чтобы дочери, неимѣвшія братіевъ, наслѣдовали отцу своему, 1) съ тѣмъ однакожъ обязательствомъ, чтобы онѣ выходили въ замужество только въ своемъ родѣ. 2) Мужья ихъ, получивъ вмѣстѣ съ ними и наслѣд-

дъ спица нѣмърипор лѣй Іосифъ вѣтши лъ чѣ а Маріей, вѣрмѣтоарѣ дѣслѣшире ми се паре а фи адевѣратъ: Салаѳилъ, кареле ла Матѳею се кѣмъ фіюл лѣй Іехонія, се зиче ла Лѣка фіюл лѣй Нери дин ачѣ причинѣ, кѣ аѣ лѣат пре фійка ачѣстѣя лъ мѣере, карѣ не авѣнд фрацѣй саѣ фѣкѣт мощѣнкѣ авѣцѣей пѣринцѣщѣй. Дѣчѣй принцид Салаѳилъ кѣ мѣерѣ са ши клирономія лѣй Нери, ера лѣдѣторит дѣпѣ лецѣ лѣй Мойси а се нѣми фію дин вица сокрѣлѣй сѣѣ.

Ла Евреѣй нѣмай фіій ера мощенѣй ай авѣцѣей пѣринцѣщѣй, дарѣ фійчеле се виндѣ алтора лъ мѣерѣй, не авѣнд обичнѣит ничѣй о парте дин клирономія пѣринтѣскѣ. Лѣтѣмплѣждѣсе дарѣ лъ пѣстѣе, кѣ аѣ мѣрит Салпаад дин семинцѣя лѣй Манассе фѣрѣ де а лѣса фіій, фійчеле лѣй аѣ фѣкѣт ла Моуси рѣгѣминте, ка яле сѣ мощенѣскѣ партѣ пѣмѣитѣлѣй, каре сар фи кѣвенит пѣринтелѣй лор лъ Ханаан, ка сѣ нѣ се стѣнгѣ нѣмеле ши нѣмѣл лѣй дин Израилъ. Дѣчѣй Моуси аѣ дат леце, ка фійчеле, каре нѣ аѣ фрацѣй, сѣ фіе мощенче але пѣринтелѣй сѣѣ, 1) тотѣшѣй дарѣ кѣ ачѣ лѣдѣторире, ка сѣ се мѣрите нѣмай дѣиѣ бѣрбацѣй дин нѣмѣл лор. 2) Ачѣщѣя, принцид кѣ еле клирономія лор, се нѣмѣ фіій дин вица сокрѣлѣй сѣѣ. Аша се читѣще ла Нееміе: «ши дин

1) Кн. Числѣ XXVII, 1—8.

2) — — XXXVI, 1—14.

1) Нумер, XXVII, 1—8.

2) — — XXXVI, 1—14.

ство ихъ, назывались сыновьями изъ отрасли тестя своего. Такъ объ этомъ читается у Нееміи: «и отъ священникъ, сынове Авіевы, сынове Аккосовы, сынове Верзеланины, яко поаша отъ дочерей Верзелая Галаадитина жены и прозвашася по имени ихъ». 1) Такъ и Салаѳилъ, получивъ вмѣстѣ съ дочерью и достояніе Нери, назывался сыномъ тестя своего. Слѣдовательно, по рожденію онъ былъ сыномъ Іехоніи, какъ названъ онъ у Матѳея, а по закону сыномъ Нери, какъ именуется его Лука. Въ Заровавелѣ, единородномъ сынѣ Салаѳила, соединился родъ Соломона съ родомъ Наѳана. Изъ сыновъ Заровавеля Авіудъ получилъ наследство отъ Іехоніи, а Риза отъ Нери и потому первый названъ изъ отрасли Іехоніи, а послѣдній изъ отрасли Нери. Іосифъ, по Матѳею, происходитъ отъ Авіуда, а Марія, по Лукѣ, отъ Ризы. Такъ какъ Салаѳилъ по происхожденію былъ сыномъ Іехоніи, то онъ происходилъ изъ отрасли Соломона. И такъ явно видно, что Марія по истинѣ происходитъ изъ отрасли Соломона, а не Наѳана, родъ коего въ мужескомъ колѣнѣ угасъ вмѣстѣ съ Нери.

1) Кн. Неем. VII, 63.

преоцѣй фій лѣй Авія, фій лѣй Аккос, фій лѣй Верзилай, къ аѣ лѣат дин фетеле лѣй Верзилай Галаадитнѣлѣй мверѣ ши саѣ кіемат пре нѣмеле лор». 1) Ашѣ ши Салаѳилъ, къ фійка прииминд ши клирономія лѣй Нери, саѣ лѣмит фіюл сокрѣлѣй сѣѣ. Дечѣй ера ел дѣпѣ фире фіюл Іехоніей, прекѣм се зиче ла Матѳею, ярѣ дѣпѣ лѣце фіюл лѣй Нери, прекѣм се кеамѣ ла Лѣка. Дѣтрѣ Заровавел ѣпѣл нѣскѣт фію ал лѣй Салаѳил саѣ дѣпрезнат нѣмѣл лѣй Соломон ши алѣй Наѳан. Дин фій лѣй Заровавел аѣ къпѣтат Авіѣд мощенирѣ де ла Іехонія, ярѣ Риза де ла Нери, дечѣй чел динтѣю саѣ нѣмит дин вица лѣй Іехонія, ярѣ чел де пѣрѣмѣ дин вица лѣй Нери. Іосиф дѣпѣ Матѳею се траѣе де ла Авіѣд, дарѣ Марія дѣпѣ Лѣка де ла Риза. Фіинд къ Салаѳил дѣпѣ фире ера фіюл лѣй Іехоніе, дечѣй се траѣе ел дин вица лѣй Соломон. Ашѣ дарѣ ведерат есте, къ Марія есте дѣтрѣ адевр дин вица лѣй Соломон ши нѣ алѣй Наѳан, а кърѣя вѣцѣ дѣрамѣл бѣрбѣтеск еаѣ стѣнс къ Нери.

1) Кн. Неем. VII, 63.



**ОБЪЯСНЕНИЕ АПОСТОЛА ВЪ  
НЕДЕЛЮ 14-ю по ПЯТИДЕСЯТ-  
НИЦЪ, ЧИТАЕМАГО ИЗЪ 2-го  
ПОСЛАНИЯ КЪ КОРИНѢЯ-  
НАМЪ.**

*Предварительныя понятія.*

Второе посланіе къ Коринѣянамъ, написанное Апостоломъ Павломъ изъ Македоніи, послано было чрезъ Апостоловъ Тита, и Луку послѣ того, какъ Апостоль Титъ объявилъ Апостолу Павлу о раскаяніи Коринѣянь, сдѣланномъ ими по прочтеніи Его посланія. Много было для Апостола Павла побудительныхъ причинъ написать это посланіе, изъ коихъ а.) та, чтобы оправдаться въ томъ, что онъ не пришелъ къ Коринѣянамъ, какъ общалъ (2 Кор. 1, 23 и гл. 2. ст. 1.) б.), чтобы возбудить въ нихъ любовь, къ тому грѣшнику котораго Онъ въ первомъ посланіи предалъ Сатанѣ (1 Кор. 5. ст. 5.), в.) чтобы выразить ту радость, какую произвело въ нихъ ихъ исправленіе. (2 Кор. гл. 7 ст. 7-13) д.) чтобы обличить тѣхъ лжеапостоловъ, которые старались опорочить ихъ въру и хулили Его самаго. (2. Кор. гл. 10) и проч.

**ТЪЛЖИРЪ АПОСТОЛЪЛЪЙ Л  
ДЪМИШКА А 14 ДЪИГЪ ЧИН-  
ЗЪЧИМЕ, КАРЕЛЕ СЕ ЧЕТЕ-  
ЩЕ ДИИТРЪ а 2-а КАРТЕ КЪ-  
ТРЪ КОРИНѢИИ.**

*Цѣлечериле чѣле днаштетоаре.*

Адоба карте кътръ Коринѣсий, каръ Апостол Павел о аѣ скрис дин Македонія, ел о аѣ тримис прии Апостолій Тит ши Лука дѣпъ ачѣя, кжид Апостолъ Тит аѣ дескоперит Апостолълѣй Павел покъища Коринѣенилор, чѣ дѣцонатъ де ей дѣпъ чегирѣ кърцій Лѣй. Сире-а скри ачѣсть карте Апостол Павел аѣ авѣт мѣлте причиний ддемнѣтоаре, дитрѣ каре а.) ка съ се ддрептезъ пре съне дтрѣ ачѣя, къ ел наѣ венит ла Коринѣсий, дѣпъ към аѣ фѣгъдѣит (2. Кор. 1; 23. ши кап. 2. ст. 1.), б.) ка съ ацѣцъ дтрѣ ей драгостѣ кътрѣ ачѣл шкътос, пре кареле Ел лаѣ дат Сътаній д картѣ чѣ де дтжя (1. Кор. 5, ст. 5.), в.) ка съ ле дескопере бѣкѣрія ачѣя, пре карѣ о аѣ фѣкѣт дтрѣ джшій ддрента-рѣ лор (2. Кор. кап. 7. ст. 7-13), г.) ка съ дѣрѣнтезе пре ачій а-постолій минчюношій, карія съ стѣ-рѣя съ прихѣнѣскѣ кредница лор ши хѣлѣ пре Ел дѣсѣш (2. Кор. кап. 10.) ши чѣлелал.

2 Кор. 1: 1; ст: 21-24 и 11.  
2; ст. 1-4.

2. Корин. кап. 1. ст. 21—24.  
ши кап. 2. ст. 1—4.



**Содержаніе.** Апостолъ излага-  
етъ пользу отъ не прихода своего  
къ Коринѳянамъ, выражая при томъ,  
искреннюю свою къ нимъ любовь.

**Ст. 21 и 22.** Братіе, извѣ-  
стную насъ съ вами во Христа, и  
помазавый насъ Богъ: Иже и  
запечатлѣ насъ, и даде обрученіе  
Духа въ сердца наша.

«Братіе, говоритъ Апостолъ,  
утверждающій насъ съ вами во Хри-  
ста и помазавый насъ есть Богъ,  
Который и запечатлѣ насъ, и далъ  
залогъ (обрученіе) Духа въ сердца  
наши». Слова: *утверждающій насъ  
съ вами есть Богъ*, означаютъ, что  
Богъ Отецъ утверждаетъ, или под-  
крѣпляетъ нашу вѣру въ Иисуса  
Христа. Словомъ: *помазавый* Аpos-  
толъ означаетъ то *духовное пома-  
заніе* Божественной благодати, ко-  
торое дѣлаетъ вѣрующихъ Царями  
(Лук. 7 ст. 21.), Священниками  
(Римл. 12 ст. 13 1 Кор. 4; 1.) и  
Пророками (1. Кор. 12 ст. 10.);  
подобно тому, какъ въ Ветхомъ за-  
вѣтѣ помазывались елеемъ лицаoble-  
ченныя тѣмъже званіемъ. Словомъ:  
*запечатлѣ*, указывается на то, что  
дарованія благодати Божіей непре-  
мѣнно и неизмѣнно пребываютъ, а  
подъ словомъ *залогъ Духа* разу-  
мѣется надежда на полученіе Цар-  
ствія Небеснаго, которое вселет-  
ся Духомъ Святымъ въ сердцахъ  
нашихъ.

Къприндеръ. Апостолъ аратъ  
фолосъла де ла невениръ са ла Ко-  
ринѳеней, лѣцошжд прелжнгъ а-  
чея драгостъ са чѣ кѣтръ джншій  
чѣ дин инимъ.

**Ст. 21 и 23.** Фрацилор, чел  
че не лѣтреще пре ной лѣпренъ  
къ вой лѣтръ Христос, ши чел че  
нѣъ ѣнс пре ной Дѣмнезеѣ ясте:  
Кареле нѣъ ши печетлѣнт пре ной,  
ши аѣ дат арвѣна Дѣхлѣй лѣтръ  
инимиле ноастрѣ.

«Фрацилор, зиче Апостолъ, чел  
че не лѣтреще пре ной лѣпренъ  
къ вой лѣтръ Христос ши чел че  
нѣъ ѣнс пре ной ясте Дѣмнезеѣ,  
Кареле нѣъ ши печетлѣнт пре ной,  
ши нѣъ дат арвѣна (логодиръ) Дѣ-  
хлѣй лѣтръ инимиле ноастрѣ.» Къ-  
вштеле: чел че не лѣтреще пре  
ной лѣпренъ къ вой ясте Дѣмне-  
зеѣ, лѣсѣмнѣзъ, къ Дѣмнезеѣ Та-  
тъл не лѣтреще, саѣ не лѣврто-  
шазъ крединца ноастръ лѣтръ Исѣс  
Христос. Прин къвѣнтъл: чел че  
нѣъ ѣнс Апостолъ лѣсѣмнѣзъ ачѣ  
лѣховничаскъ ѣщере а дарлѣй Дѣм-  
незееск, карѣ жѣ фаче пре чей че  
кред лѣпѣрацѣй (Лѣка 7. ст. 21.),  
Преодѣй (Ром. 12. ст. 13. 1. Кор.  
4, 1.) ши Пророчѣй (1. Кор. 12.  
ст. 10.) асеменѣ къ ачея, прекѣм  
лѣлецѣ Веке се ѣщѣ къ ѣнт де  
лемн фецеле чѣле лѣсѣшнте къ ачеящ  
нѣмире. Прин къвѣнтъл: нѣъ печет-  
лѣнт аратъ ла ачея, къ харѣрилѣ  
дарлѣй Дѣмнезееск негрешит ши  
нескимбат рѣмѣн; яр сѣпт къвѣнтъл  
арвѣна Дѣхлѣй се лѣцѣле нѣт



Въ сихъ же словахъ явно Апостоль указываеъ на Трѣпостаснаго Бога: Исуса Христа, Бога Отца и Святаго Духа.

Ст. 23 и 24 и гл. 2; 1-й 2-й. *Азъ же свидѣтеля Бога призываю на мою душу, яко щадя васъ, ктому не придохъ въ Коринѣ: Не яко обладаемъ вѣрою вашею, но яко споспѣшицы есмь вашей радости: вѣрою бо стоите. Судихъ же въ себѣ се, не паки скорбѣю къ вамъ приити. Аще бо азъ скорбѣ творю вамъ, то кто есть веселяй мя, точію приемляй скорбѣ отъ мене?*

Желая увѣритъ въ истинности своихъ словъ, Апостоль призываеъ во свидѣтели на душу свою Бога и говоритъ, «что щадя васъ, я до селѣ не приходилъ въ Коринѣ и представляеъ причину: «не потому, будто мы беремъ власть надъ вѣрою вашею», т. е. не потому, что мы имѣемъ право господствовать надъ вами, и исправлять вѣру вашу; ибо вѣрою вы тверды; но потому, чтобы «споспѣшествовать вашей радости», чтобы т. е. не опечалить васъ и себя, если бы пришелъ съ огорченіемъ, а потому

деждѣ спрѣ примирѣ. Лиѣрѣдїей черещї, карѣ се сълѣшлѣще лѣтрѣ иинимле ноастрѣ прии Дѣхѣл сѣжнт.

Лѣтрѣ ачѣсте къвинте Апостолѣл ведерат аратъ за Трѣпостасникѣл Дѣмнезеѣ: Исусѣ Хрѣстосѣ, Дѣмнезеѣ Татѣл ши Дѣхѣл сѣжнт.

Ст. 23, ши 24. ши кап. 2. ст. 1. ши 2. Ши еѣ мартѣр пре Дѣмнезеѣ кїем асѣпра сѣфлетѣлѣй мїеѣ, къ, пѣртининдѣвѣ воао, нѣ ам венит пѣнѣ акѣм лѣ Коринѣ. Нѣ, къ доарѣ авем стѣпѣнїе прѣсте крединца воастрѣ, чи къчї сѣжнтѣм лѣ прѣзнѣ лѣкрѣторї бѣкѣрїей воастрѣ: къ къ крединца стацї. Ши ам жѣдекат ачѣста лѣтрѣ мїне, ка съ пѣмай вїѣ къ лѣтрїстаре ла вой. Кѣ де вою фаче еѣ воао лѣтрїстаре, ши чїне ясте, кареле съ мѣ весѣлѣскѣ, фѣрѣ нѣмай чел лѣтрїстат де мїне?

Доринд съ лѣкрединцѣзе лѣтрѣ адевѣрѣл къвинтелор сале, Апостолѣл кїамъ мартѣр асѣпра сѣфлетѣлѣй сѣѣ пре Дѣмнезеѣ ши зиче, къ, пѣртининдѣвѣ воао, еѣ пѣнѣ акѣм нѣ ам венит лѣ Коринѣ, ши лѣфѣцошазѣ причина: «нѣ пентрѣ ачѣя, ка към ар фи ной лѣъм пѣтере прѣсте крединца воастрѣ,» адекъ, нѣ пентрѣ ачѣя, къ ной авем дрептате съ въ стѣпѣнїам пре вой, ши съ въ лѣдрептѣм крединца воастрѣ, къчї вой лѣ крединцѣ сѣжнтѣцї вѣртошї: чи пентрѣ ачѣя, ка «лѣ прѣзнѣ съ лѣкрѣм бѣкѣрїей воас-



я и остался; дабы вы исправясь отъ одной угрозы, возрадовались, и намъ доставили радость. *Ибо если я огорчу васъ; то кто обрадуетъ меня, какъ не тотъ, кто огорченъ мною?* Если я своими обличеніями вамъ доставляю скорбь, то и это радуетъ меня; ибо показываетъ вашу по мнѣ любовь, съ которою вы принимаете мои обличенія и угрозы и исправляетесь.

Ст. 3 и 4-й. *И писахъ вамъ сіе истое (это самое) да не пришедъ скорбь на скорбь (сильная скорбь) приму, о нихъ же подобаше ми радоватися, надъяся на васъ вы, яко моя радость всѣхъ васъ есть. Отъ печали бо многія и туги сердца написахъ вамъ многими слезами, не яко да оскорбитесь, но любовь да познаете, юже и мамъ изобилно къ вамъ.*

Здѣсь Апостоль говоритъ о той скорби, какую онъ могъ имѣть, если бы онъ увидѣлъ нераскаяніе обличенныхъ имъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ указываетъ на первое посланіе, которое доставляло скорбь Коринѳянамъ.

*Разсказъ.* Братіе, говоритъ Апостоль, Богъ Отецъ, даровавшій намъ Свою благодать утвердилъ насъ съ вами въ вѣрѣ въ Иисуса Хри-

тре,» адекъ, ка съ нѣ въ скѣрбим пре вой ши пре сѣне, де аши фи венит къ амѣрѣчюне; дечѣ ам ши рѣмас еѣ, ка вой, ддрептѣндѣвъ нѣмай де о гроазъ, съ въ бѣкѣрацѣ, ши ноао съ не адѣчѣй бѣкѣрѣе. Кѣчѣй де въ вою амѣрѣ еѣ пре вой, апой чине мѣ ва бѣкѣра пре мене, де нѣ чел амѣрѣт де мене? Дакъ еѣ къ дѣрѣнтѣриле мѣле въ адѣк воао скѣрбъ,—апой ши ачѣста мѣ бѣкѣрѣ пре мене, къ аратъ драгостѣ воастрѣ спре мене, къ карѣ вой приимѣй дѣрѣнтѣриле мѣле ши дѣгрозириле, ши въ ддрептацѣ.

Ст. 3, ши 4. Ши ам скрис воао ачѣста дѣсаш, ка венинд съ нѣ ам дѣтристаре (марѣ скѣрбъ), де чѣле че мисе кѣдѣ съ мѣ бѣкѣр, авѣнд нѣдежде спре вой тоцѣ, къ бѣкѣрѣя мѣ а воастрѣ а тѣтѣрор ясте, Кѣ дин мѣлта дѣтристаре ши дин неказѣ инимѣй ам скрис воао къ мѣлте лакрѣмѣй, нѣ ка съ въ дѣтристацѣ, чи ка съ кѣвноащѣй драгостѣ, карѣ ам дин дѣстѣл спре вой.

Анчѣ Апостоль зиче де ачѣ скѣрбъ, карѣ ел пѣтѣ съ о айбѣ, де ар фи фост възѣт ел некѣинца челор дѣрѣнтацѣ де дѣнсѣл, ши дѣпрезѣнъ къ ачѣя аратъ ла картѣ чѣ де дѣтѣя, карѣ адѣчѣ скѣрбъ Коринѣенилор.

Спѣнере. Фрацилор, зиче Апостоль, Дѣмнезеѣ Татѣл нѣѣ хис пре ной къ дарѣл сѣѣ нѣѣ дѣтѣрит пре ной дѣпрезѣнъ къ вой дѣкрединцѣ